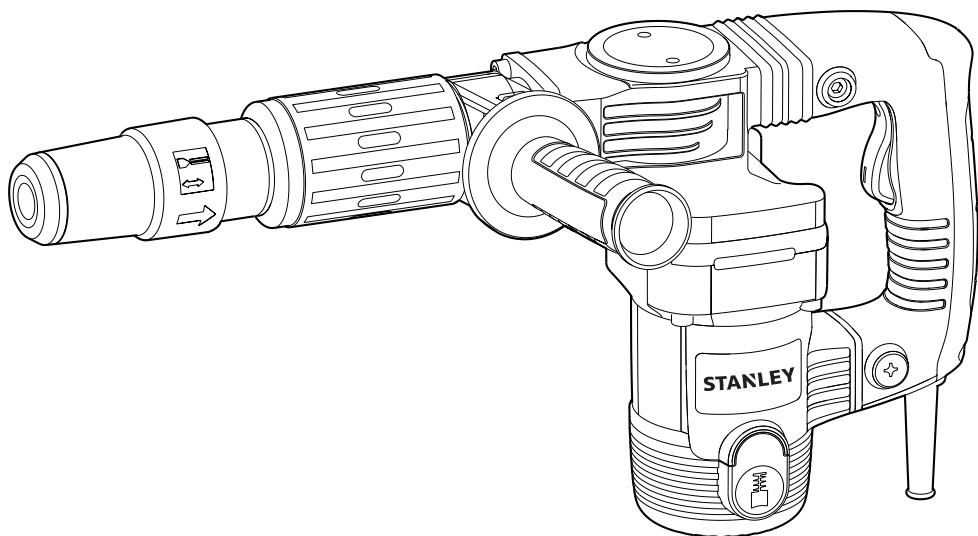
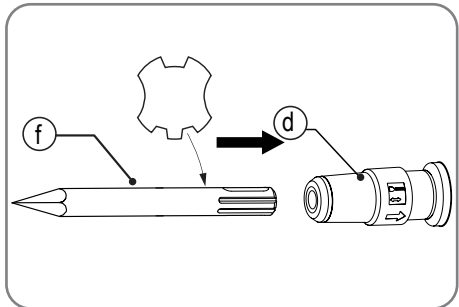
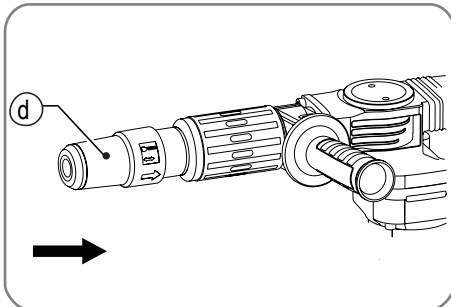
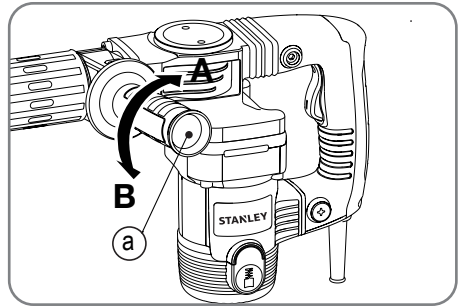
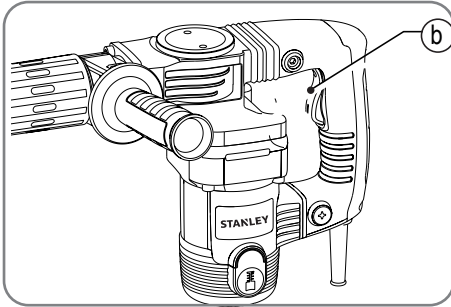
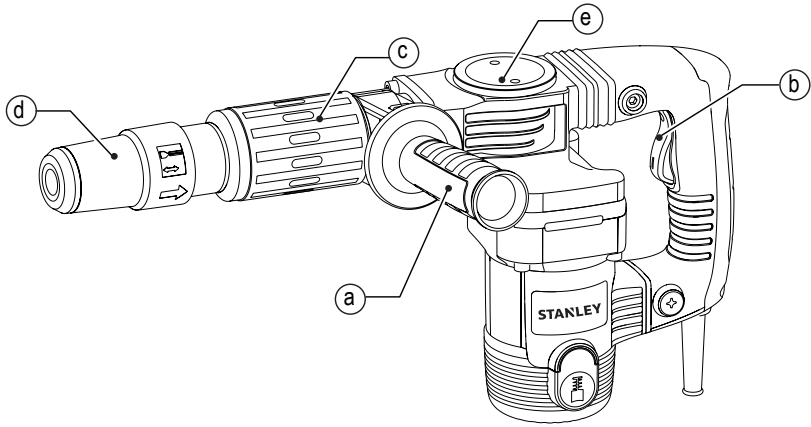


STANLEY®

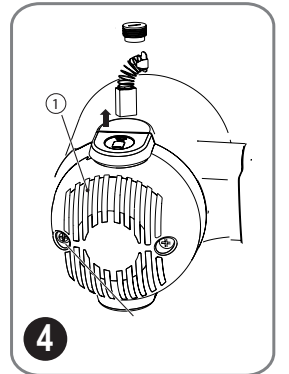
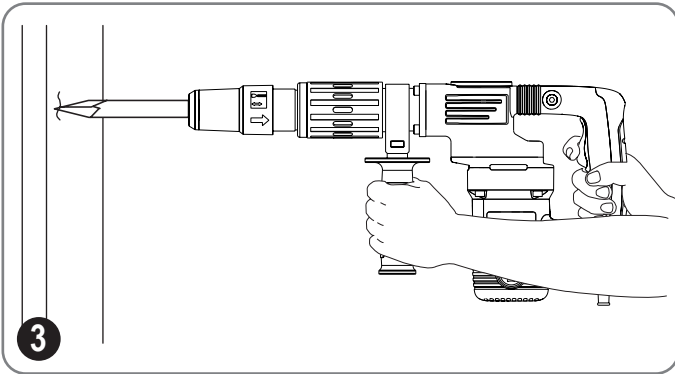
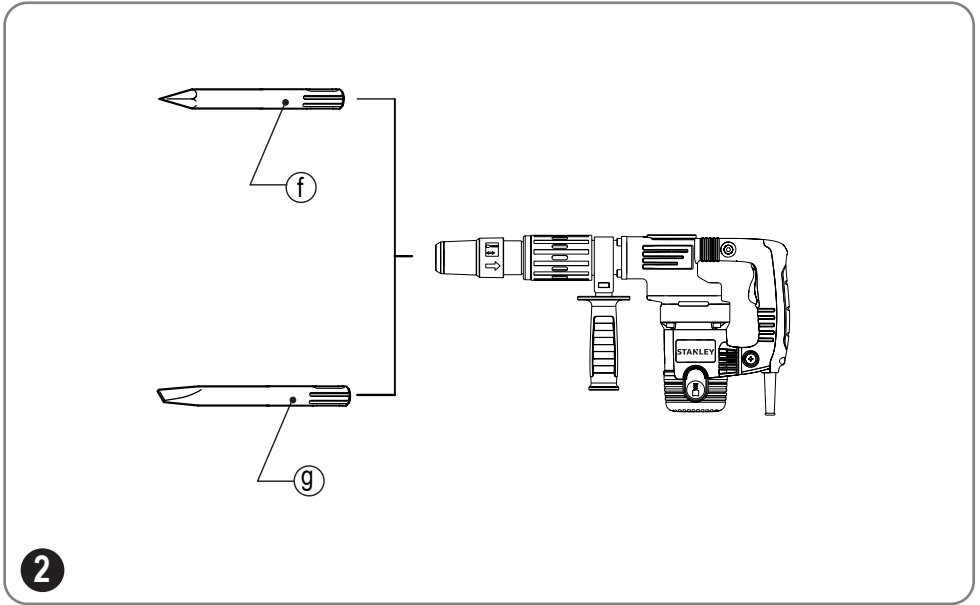


STHM5

English	Page	04
French	Page	10
Russian	Page	16
Ukrainian	Page	23
Turkish	Page	29
العربية	Page	39



1



INTENDED USE

Your STANLEY STHM5 Demolition Hammer has been designed for light or medium chipping, chiselling and demolition applications in concrete, brick and masonry. This tool is intended for professional use.

SAFETY INSTRUCTIONS

General power tool safety warnings



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in**

the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
4. Power tool use and care
- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
5. Service
- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

ADDITIONAL SPECIFIC SAFETY RULES

Safety instructions for demolition hammers

- **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Be certain that the material being drilled does not conceal electric or gas service and that their locations have been verified with the utility companies.
- **Keep a firm grip on the tool at all times. Do not attempt to operate this tool without holding it with both hands.** Operating this tool with one hand will result in loss of control. Breaking through or encountering hard materials such as re-bar may be hazardous as well. Tighten the side handle securely before use.
- Ensure the chisel is secured in place before operating the tool.
- In cold-weather conditions or when the tool has not been used for a longer period of time, let the tool run with no load for several minutes before use.
- When working above ground level ensure the area below is clear.
- Do not touch the chisel or the parts close to the chisel immediately after operation, as they may be extremely hot and cause burns to the skin.
- Always direct the power cable to the rear, away from the chisel.
- **Do not operate this tool for long periods of time.** Vibration caused by hammer action may be harmful to your hands and arms. Use gloves to provide extra cushion and limit exposure by taking frequent rest periods.

SAFETY OF OTHERS

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

RESIDUAL RISKS

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc. In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain risks cannot be avoided.

These are:

- Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.
- Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any

tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.

- Impairment of hearing.
- Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example:- working with wood, especially oak, beech and MDF.)

ELECTRICAL SAFETY



Your tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the main voltage corresponds to the voltage on the rating plate.



WARNING! If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, authorized STANLEY Service Center or an equally qualified person in order to avoid damage or injury. If the power cord is replaced by an equally qualified person, but not authorized by STANLEY, the warranty will not be valid.

USING AN EXTENSION CABLE

If it is necessary to use an extension cable, please use an approved extension cable that fits the tool's power input specifications. The minimum cross-sectional area of the conducting wire is 1.5 sq. mm. Cables should be untangled before reeling up.








Cable cross-sectional area (mm ²)	Cable rated current (Ampere)
0.75	6
1.00	10
1.50	15
2.50	20
4.00	25

Cable length (m)						
	7.5	15	25	30	45	60

Voltage	Amperes	Cable rated current (Ampere)					
110-127	0 - 2.0	6	6	6	6	6	10
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	15	15
	3.5 - 5.0	6	6	10	15	20	20
	5.1 - 7.0	10	10	15	20	20	25
	7.1 - 12.0	15	15	20	25	25	-
220-240	12.1 - 20.0	20	20	25	-	-	-
	0 - 2.0	6	6	6	6	6	6
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	6	6
	3.5 - 5.0	6	6	6	6	10	15
	5.1 - 7.0	10	10	10	10	15	15
	7.1 - 12.0	15	15	15	15	20	20
	12.1 - 20.0	20	20	20	20	25	-

LABELS ON TOOL

The label on your tool may include the following symbols:

	WARNING! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual before use.		
	Wear safety glasses or goggles.		
	Wear ear protection.		
V	Volts		Direct Current
A	Amperes	n_0	No-Load Speed
Hz	Hertz		Class II Construction
W	Watts		Earthing Terminal
min	minutes		Safety Alert Symbol
	Alternating Current	/min.	Revolutions or Reciprocation per minute

Position of date code

The date code, which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2017 XX JN
Year of manufacturing

PACKAGE CONTENTS

The package contains:

- 1 Chipping hammer
- 1 Side handle
- 1 Chisel
- 1 Instruction manual
- 1 Kit box


- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

FEATURES (Fig 1)

This tool includes some or all of the following features.

- a. Side handle
- b. Switch
- c. Barrel cover
- d. Tool sleeve
- e. Lube oil-injection inlet

ASSEMBLY

 **WARNING: ! To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source** before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. Be sure the trigger switch is in the OFF

position. An accidental start-up can cause injury.

Inserting and removing SDS Max accessories (fig.1)

This tool uses SDS Max accessories (refer to the inset in figure 1 for a cross-section of an SDS Max bit shank). We recommend to use professional accessories only.

1. Clean and grease the bit shank.
2. Insert the bit shank into the bit holder/tool sleeve (d).
3. Push the bit down and turn it slightly until it fits into the slots.
4. Pull on the bit to check if it is properly locked. The hammering function requires the bit to be able to move axially several centimetres when locked in the tool holder.
5. To remove a bit pull back the tool holder/locking sleeve (d) and pull out the bit.



WARNING: Always wear gloves when you change accessories. The exposed metal parts on the tool and accessory may become extremely hot during operation.

Fitting the side handle (Fig 1)

The side handle (a) can be fitted to suit both RH- and LH-users.



WARNING: Do not use the tool without the side handle properly assembled.

1. Loosen the side handle.
2. For RH-users: Slide the side handle clamp over the collar behind the tool holder, handle at the left. For LH-users: Slide the side handle clamp over the collar behind the tool holder, handle at the right.
3. Rotate the side handle to the desired position and tighten the handle.

USE



WARNING:

- Always observe the safety instructions and applicable regulations.
- Be aware of the location of pipework and wiring.
- Apply only a gentle pressure to the tool (approx. 5 kg). Excessive force does not speed up chiselling but decreases tool performance and may shorten tool life.
- Always hold the tool firmly with both hands and ensure a secure stance (Fig 3). Always operate the tool with the side handle properly mounted.

Proper hand position (Fig 3)



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires one hand on the side handle (a), with the other hand on the main handle.

Switching on and off (Fig 1)

1. To run the tool, press the switch (b) and turn it in 'ON' position.
2. To stop the tool, turn it in 'OFF' position and release the switch (b).

Chipping and chiselling (Fig 1)

1. Insert the appropriate chisel in right position.
2. Adjust the side handle (a) as required.
3. Switch on the tool and start working.
4. Always switch off the tool when work is finished and before unplugging.



WARNING:

- Do not use this tool to mix or pump easily combustible or explosive fluids (benzine, alcohol, etc.).
- Do not mix or stir inflammable liquids labelled accordingly.

MAINTENANCE

Your STANLEY corded/cordless appliance/tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. To ensure satisfactory operations, the tool must be maintained and cleaned regularly



WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source before installing and removing

accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.

- This machine is not user-serviceable. If problems occur contact an authorised repair agent.
- The tool will automatically switch off when the carbon brushes are worn.
- **WARNING!** Before performing any maintenance on corded/ cordless power tools:
- Switch off and unplug the appliance/tool.
- Or switch off and remove the battery from the appliance/tool if the appliance/tool has a separate battery pack.
- Or run the battery down completely if it is integral and then switch off.
- Unplug the charger before cleaning it. Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.
- Regularly clean the ventilation slots in your appliance/tool/ charger using a soft brush or dry cloth.
- Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.
- Regularly open the chuck and tap it to remove any dust from the interior (when fitted).

Replace the carbon brush (Fig 4)

- Regularly replace and check the carbon brushes. Replace it in time when it is worn to the abrasive boundary line. Keep the carbon brush clean and make it freely slide in the brushing range. Two brushes shall be replaced at the same time.
- Use the cross screwdriver to counterclockwise unscrew the screws (4), open the bottom cover (1) with a flat screwdriver to counterclockwise open the brush cover (2), you can remove the brush (3) as shown in the figure 4, and put the new brush, and then clockwise fasten the brush cover (2), finally put the bottom cover (1), and then use the cross screwdriver to tighten it properly.



Lubrication

- Open the cap of the lube oil-injection inlet (e), check the lube oil in the gearbox, if the lube oil is dirty or insufficient, replace or add the adequate amount of lube oil provided by the company.



Cleaning

- **WARNING!** Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.



WARNING! Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the material of the parts. Use only mild soap and damp cloth to clean the tool. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into liquid.

ACCESSORIES



WARNING! Since accessories, other than those offered by STANLEY, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only STANLEY, recommended accessories should be used with this product. Various types of SDS-Max drill bits and chisels are available as an option. Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

PROTECTING THE ENVIRONMENT



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your STANLEY product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



STANLEY provides a facility for the collection and recycling of STANLEY products once they have reached the end of their working life. To take

advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local STANLEY office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised STANLEY repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com.

NOTES

STANLEY's policy is one of continuous improvement to our products and as such, we reserve the right to change product specifications without prior notice. Standard equipment and accessories may vary by country. Product specifications may differ by country.

Complete product range may not be available in all countries. Contact your local STANLEY dealers for range availability

SERVICE INFORMATION

STANLEY offers a full network of company-owned and authorized service locations. All STANLEY Service Centers are staffed with trained personnel to provide customers with efficient and reliable power tool service. For more information about our authorized service centers and if you need technical advice, repair, or genuine factory replacement parts, contact the STANLEY location nearest you.

TECHNICAL DATA

DEMOLITION HAMMER		STHM5
Voltage	V	220-240
Frequency	Hz	50-60
Power input	W	1010
Impact rate	bpm	2900
Impact energy	J	8.5
Chuck type		SDS Max
Weight	kg	6.3

Level of sound pressure according to EN 60745:

Sound pressure (L_{pA})	dB(A)	85
Sound pressure uncertainty (K_{pA})	dB(A)	3
Sound power (L_{WA})	dB(A)	96
Sound power uncertainty (K_{WA})	dB(A)	3

Vibration emission value ah (Chiselling)

$(a_{h, Chisell}) =$	m/s ²	11
Uncertainty (K) =	m/s ²	1.5

VIBRATION

The declared vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN 60745 and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



WARNING! The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

EC declaration of conformity
MACHINERY DIRECTIVE



STHM5 - Demolition Hammer

STANLEY declares that these products described under "technical data" are in compliance with: 2006/42/EC, EN 60745-1:2009 + A11:2010, EN 60745-2-6:2010

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact STANLEY at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of STANLEY.

R.Laverick

Engineering Manager
STANLEY , Europe, Egide Walschaertsstraat14-18,
2800 Mechelen, Belgium
12.2014

TWO YEAR WARRANTY

If your STANLEY product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 24 months from the date of purchase, STANLEY guarantees to replace all defective parts free of charge or – at our discretion – replace the unit free of charge provided that:

- The product has not been misused and has been used in accordance with the instruction manual;
- The product has been subject to fair wear and tear;
- Repairs have not been attempted by unauthorized persons;
- Proof of purchase is produced;
- The STANLEY product is returned complete with all original components;
- The product hasn't been used for hire purposes.

If you wish to make a claim, contact your seller or check the location of your nearest authorised STANLEY repair agent in the STANLEY catalogue or contact your local STANLEY office at the address indicated in this manual. A list of authorised STANLEY repair agents and full details of our after sales service is available on the internet at: www.2helpU.com

USAGE PRÉVU

Votre marteau de démolition STANLEY STHM5 est conçu pour les applications professionnelles légères ou moyennes de burinage, gougeage et démolition dans le béton, la brique et la maçonnerie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avertissements de sécurité générale concernant l'outil électrique

Les définitions ci-dessous définissent le niveau de gravité de chaque mention d'avertissement. Veuillez lire le manuel et prêter attention à ces symboles.



AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect de ces avertissements et de ces instructions peut provoquer un incendie, une électrocution et/ou de graves blessures.

Conservez ces avertissements et ces instructions à titre de référence ultérieure. Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le courant (avec cordon d'alimentation) ou fonctionnant sur batterie (sans cordon).

1. Sécurité de l'aire de travail

- a. Travaillez dans un endroit propre et bien éclairé. Les zones encombrées et sombres peuvent entraîner des accidents.
- b. Ne mettez pas en marche votre outil électrique dans un environnement explosif, ou en présence de liquides inflammables, de gaz, ou de poussières. La mise en marche de l'outil crée des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou vapeurs.
- c. Éloignez les enfants et les personnes présentes de la zone lorsque l'outil est en fonctionnement. Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a. Les fiches de l'outil électrique doivent correspondre à la prise secteur. Ne modifiez jamais la fiche, de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils ayant une prise de terre (mis à la terre). Des fiches non modifiées et raccordées aux prises murales correspondantes réduiront les risques de choc électrique.
- b. Évitez le contact direct avec les surfaces mises à la terre ou mises à la masse comme les canalisations, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque de choc électrique augmente si votre corps est mis à la terre ou à la masse.
- c. N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements pluvieux ou humides. Si de l'eau s'introduit dans un outil électrique, le risque de choc électrique augmentera.
- d. Ne malmez pas le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Veillez à garder le cordon éloigné des sources de chaleur, des huiles, des rebords coupants ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou entremêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e. Lorsqu'un outil électrique est utilisé à l'extérieur, utilisez uniquement une rallonge spécialement prévue à cet effet. L'usage d'une rallonge adaptée à l'utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
 - f. Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles. Tenez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- #### 3. Sécurité personnelle
- a. Soyez vigilant, regardez bien ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un instant d'inattention pendant l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
 - b. Utilisez un équipement de protection individuel. Utilisez toujours une protection oculaire. L'utilisation d'équipements de protection tels que les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques de sécurité ou les protections auditives dans des conditions appropriées réduiront les risques de blessures corporelles.
 - c. Évitez les démarrages intempestifs. Veillez à ce que l'interrupteur soit en position d'arrêt avant de brancher l'outil à une source d'alimentation et/ou une batterie, de ramasser l'outil ou de le transporter. Transporter les outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher les outils électriques avec l'interrupteur en position de marche peut entraîner des accidents.
 - d. Retirez toute clé à molette ou autre clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Laissez une clé à molette ou une clé sur une partie rotative de l'outil électrique peut engendrer des blessures corporelles.
 - e. Ne vous penchez pas trop. Gardez en permanence une position stable et un bon équilibre. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations imprévues.
 - f. Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
 - g. Si des dispositifs destinés au raccordement d'installations d'extraction et de recueil de la poussière sont fournis, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés. L'utilisation de cet outil peut réduire les dangers associés à la présence de poussières.
 - h. Ne pensez pas que la familiarité que vous avez acquise en utilisant fréquemment des outils vous permet d'être complaisant et d'ignorer les principes de sécurité concernant l'utilisation des outils. Une action imprudente peut causer de graves blessures en une fraction de seconde.
- #### 4. Utilisation et entretien de l'outil électrique
- a. Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail. L'outil adapté est plus efficace et moins dangereux s'il est utilisé à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

- b. **N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne le met pas en position de marche et d'arrêt.** Tout outil qui ne peut être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
 - c. **Débrancher la fiche de l'alimentation source et / ou la batterie de la outil électrique avant de faire ajustements, changement d'accessoires, ou stockage d'outils électriques.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
 - d. **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne laissez pas de personnes non familiarisées avec l'outil ou ces instructions utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux pour les utilisateurs inexpérimentés.
 - e. **Maintenir les outils électriques. Vérifiez la dérive d'alignement ou l'attache des pièces mobiles, toute possibilité de rupture de pièces et tout état pouvant affecter l'outil lors de son utilisation.** Si l'outil est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
 - f. **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus aux bords aiguisés sont moins susceptibles de se coincer et plus faciles à contrôler.
 - g. **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les mèches de l'outil etc., conformément à ces instructions en prenant en compte les conditions de travail et la tâche à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles pour lesquelles il a été conçu peut entraîner une situation dangereuse.
 - h. **Maintenez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler l'outil en toute sécurité et de le contrôler dans des situations inattendues.
- 5. Réparation**
- a. **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur agréé utilisant uniquement les pièces de rechange identiques.** Cela permettra de garantir la sécurité de l'outil électrique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES ADDITIONNELLES

Consignes de sécurité pour les marteaux de démolition

- **Portez des protecteurs auditifs.** L'exposition au bruit peut causer une perte de l'acuité auditive.
- **Utilisez la ou les poignées auxiliaires, si fournies avec l'outil.** Vous risquez de vous blesser si vous perdez le contrôle.
- **Tenez l'outil électrique par les surfaces de prise isolées quand l'accessoire de coupe risque d'entrer en contact avec un fil électrique caché ou son propre cordon.** Si l'accessoire de coupe entre en contact avec un fil sous tension il peut « électrifier » les parties métalliques exposées et donner une décharge électrique à l'utilisateur.
- **Soyez certain que le matériau que vous allez percer ne cache pas des conduits d'électricité ou de gaz et que leur emplacement a été vérifié par les services publics.**

- **Gardez l'outil bien en main, tout le temps. N'essayez pas d'utiliser cet outil sans le tenir avec les deux mains.** Vous perdrez le contrôle de l'outil si vous vous en servez avec une seule main. Démolir ou taper sur des matériaux durs comme des barres d'armature peut aussi s'avérer dangereux. Serrez fermement la poignée latérale avant de vous servir de l'outil.
- **Vérifiez que le ciseau est fermement en place avant de vous servir de l'outil.**
- **Par temps froid ou quand l'outil n'a pas été utilisé depuis longtemps, laissez l'outil tourner à vide pendant quelques minutes avant de vous en servir.**
- **Quand vous travaillez en hauteur assurez-vous que l'espace en dessous est libéré.**
- **Ne touchez pas le ciseau ou les pièces près du ciseau immédiatement après l'avoir utilisé, car ils peuvent être extrêmement chauds et causer des brûlures.**
- **Dirigez toujours le cordon d'alimentation vers l'arrière, loin du ciseau.**
- **Ne faites pas fonctionner cet outil pendant de longues périodes.**
- **Les vibrations causées par l'action du marteau peuvent être nocives pour vos mains et vos bras.** Mettez des gants de travail pour mieux amortir les secousses et limitez l'exposition en faisant des pauses fréquentes.

SÉCURITÉ D'AUTRUI

- **Cet outil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sans surveillance ou sans avoir reçu d'instructions concernant l'utilisation de l'outil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.**
- **Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'outil.**

AUTRES RISQUES

Il peut y avoir d'autres risques résiduels supplémentaires quand vous vous servez de l'outil, qui ne sont peut-être pas mentionnés dans les consignes de sécurité ci-incluses. Ces risques peuvent être dus à un mauvais usage, une utilisation trop prolongée etc. Même en appliquant les règles de sécurité et en mettant en place les dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être complètement éliminés.

Ils sont :

- **Se blesser en touchant les parties tournantes/mobiles.**
- **Se blesser en changeant les pièces, les lames ou les accessoires.**
- **Se blesser en travaillant avec un outil trop longtemps.** Quand vous vous servez d'un outil pendant de longues périodes pensez à faire des pauses régulières.
- **Perte de l'acuité auditive.**
- **Problèmes de santé dus à l'inhalation de la poussière produite par l'action de forage de votre outil (exemple : travail sur du bois, plus particulièrement le chêne, le hêtre et les panneaux MDF).**

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE



Cet outil dispose d'une double isolation ; aucun fil de terre n'est donc nécessaire. Vérifiez toujours que la tension du secteur correspond à celle de la plaque signalétique.



AVERTISSEMENT ! Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un centre de réparation agréé STANLEY ou encore une personne tout aussi qualifiée afin d'éviter tout accident ou blessure. En cas de remplacement du cordon d'alimentation par une personne tout aussi qualifiée mais non agréée par STANLEY, la garantie ne sera plus valable.

UTILISATION D'UNE RALLONGE

S'il est nécessaire d'utiliser une rallonge, utilisez une rallonge homologuée capable de transmettre le courant spécifié sur l'outil. La section transversale minimale du fil conducteur est de 1,5 mm². Les câbles doivent être démêlés avant de les enrouler.

Section transversale du câble (mm ²)	Intensité nominale du câble (Ampère)
0,75	6
1,00	10
1,50	15
2,50	20
4,00	25

Longueur du câble (m)						
	7,5	15	25	30	45	60

Tension	Ampères	Intensité nominale du câble (Ampère)					
110-127	0 - 2,0	6	6	6	6	6	10
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	15	15
	3,5 - 5,0	6	6	10	15	20	20
	5,1 - 7,0	10	10	15	20	20	25
	7,1 - 12,0	15	15	20	25	25	-
220-240	12,1 - 20,0	20	20	25	-	-	-
	0 - 2,0	6	6	6	6	6	6
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	6	6
	3,5 - 5,0	6	6	6	6	10	15
	5,1 - 7,0	10	10	10	10	15	15
	7,1 - 12,0	15	15	15	15	20	20
	12,1 - 20,0	20	20	20	20	25	-

ÉTIQUETTES SUR L'OUTIL

L'étiquette apposée sur votre outil peut afficher les symboles suivants :

	AVERTISSEMENT ! AFIN DE RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURE, L'UTILISATEUR DOIT LIRE LE MANUEL D'INSTRUCTION AVANT L'UTILISATION DE L'OUTIL.		
	Portez des lunettes de sécurité ou des lunettes-masque.		
	Portez des protège-oreilles.		
V	Volts	===	Courant continu
A	Ampères	n ₀	Vitesse à vide
Hz	Hertz		Construction de classe II
W	Watts		Borne de terre
min	minutes		Symbole d'alerte de sécurité
	Courant alternatif	/min.	Tours ou mouvements alternatifs par minute

Position du code de la date

Le code de la date, qui comporte également l'année de fabrication, est imprimé sur le logement.

Exemple :

2017 XX JN
Année de fabrication

L'EMBALLAGE CONTIENT

L'ensemble contient :

1 marteau burineur

1 poignée latérale

1 burin

1 Mallette

1 Manuel d'instruction

- Vérifiez l'absence d'éventuels dégâts sur l'outil, les pièces ou accessoires pouvant s'être produits lors du transport.
- Prenez le temps de bien lire et comprendre ce manuel avant l'utilisation.

CARACTÉRISTIQUES (Fig. 1)

Cet outil comprend certains ou tous les éléments suivants .

- Poignée latérale
- Interrupteur
- Revêtement du fût
- Manchon d'outil
- Bouchon de l'injecteur d'huile

MONTAGE ET RÉGLAGE

ATTENTION ! pour réduire le risque de vous blesser, mettez la machine hors tension et débranchez-la de sa source d'alimentation avant d'installer et enlever des accessoires, avant de régler ou de changer la configuration ou quand vous faites une révision. Vérifiez que le commutateur à gâchette est dans la position d'arrêt (OFF). Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

Insérer et enlever les accessoires SDS Max (fig. 1)

Cet outil utilise des accessoires SDS Max (voir l'encart à la figure 1 pour un choix de tiges de foret SDS Max). Nous recommandons de n'utiliser que des accessoires professionnels.

1. Nettoyez et graissez la tige du foret.
2. Insérez la tige du foret dans le porte-foret/manchon d'outil (d).
3. Poussez le foret et tournez-le légèrement jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans les rainures.
4. Tirez sur le foret pour tester s'il est bien verrouillé. La fonction marteau demande que le foret puisse bouger plusieurs centimètres sur l'axe quand il est verrouillé sur le porte-outil.
5. Pour enlever un foret tirez sur le porte-outil/le manchon de verrouillage (d) et sortez le foret.



ATTENTION : Portez toujours des gants quand vous changez d'accessoire. Les parties métalliques exposées de l'outil et des accessoires peuvent devenir extrêmement chaudes pendant leur utilisation.

Installer la poignée latérale (fig. 1)

La poignée latérale (a) peut être installée pour convenir aux droitiers comme aux gauchers.



ATTENTION : N'utilisez pas l'outil sans la poignée latérale correctement montée.

1. Desserrez la poignée latérale.
2. Pour les droitiers : glissez l'étrier de la poignée latérale par-dessus la collerette du porte-outil, avec la poignée à gauche. Pour les gauchers : glissez l'étrier de la poignée latérale par-dessus la collerette du porte-outil, avec la poignée à droite.
3. Tournez la poignée latérale dans la position désirée et serrez la poignée.

UTILISATION



ATTENTION :

- Observez toujours les consignes de sécurité et la réglementation en vigueur.
- Sachez où se trouvent les câbles électriques et les tuyaux.
- Appliquez simplement une pression douce sur l'outil

(approx. 5 kg). Une force excessive n'accélère pas le forage mais diminue la performance de l'outil et peut réduire sa durée de vie.

- Tenez toujours fermement l'outil avec les deux mains et gardez une position stable (fig. 3). Utilisez toujours l'outil avec la poignée latérale correctement montée.

Position correcte des mains (fig. 3)



ATTENTION : Afin de réduire le risque de blessures graves, ayez TOUJOURS les mains dans la bonne position comme illustré.



ATTENTION : Afin de réduire le risque de blessures graves, tenez TOUJOURS fermement l'outil en anticipation d'une réaction soudaine.

La bonne position des mains est une main sur la poignée latérale (a), et l'autre main sur la poignée principale.

Marche/Arrêt (fig. 1)

1. Pour mettre l'outil en marche, appuyez sur l'interrupteur à gâchette (b) et tournez-le sur la position « ON ».
2. Pour arrêter l'outil, tournez-le sur la position « OFF » et relâchez l'interrupteur à gâchette (b).

Burinage et gougeage (fig. 1)

1. Insérez le ciseau approprié dans la bonne position.
2. Ajustez la poignée latérale (a) si besoin.
3. Mettez l'outil en marche et commencez à travailler.
4. Eteignez toujours l'outil quand votre travail est terminé et avant de débrancher.



ATTENTION :

- Ne vous servez pas de cet outil pour mélanger ou pomper des liquides combustibles ou explosifs (essence, alcool, etc.).
- Ne mélangez pas des liquides inflammables étiquetés comme tels.

ENTRETIEN

Votre appareil/outil électrique STANLEY a été conçu pour fonctionner pendant une longue période avec un minimum d'entretien. Pour garantir un bon fonctionnement, l'outil doit être entretenu et nettoyé régulièrement.



AVERTISSEMENT : Pour réduire les risques de blessures, mettez l'outil hors tension et débranchez-le de toute source d'alimentation avant le montage ou le démontage des accessoires et avant de régler ou de changer des réglages ou de faire des réparations. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

- Cet outil n'est pas réparable par l'utilisateur. Si des problèmes surviennent, consultez un agent de réparation agréé.

- L'outil se met automatiquement hors tension lorsque les balais de carbone sont usés.
- **AVERTISSEMENT !** Avant d'effectuer des tâches d'entretien sur un outil électrique avec ou sans câble :
- Éteignez l'appareil/outil et débranchez-le.
- Ou éteignez-le et retirez la batterie de l'appareil/outil si l'appareil/outil dispose d'une batterie séparée.
- Ou déchargez la batterie complètement si elle ne peut être démontée, puis éteignez l'appareil/outil.
- Débranchez le chargeur avant de le nettoyer. Votre chargeur n'exige aucun entretien en dehors d'un nettoyage régulier.
- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération de votre appareil/outil et du chargeur à l'aide d'une brosse douce ou un chiffon sec.
- Nettoyez régulièrement le boîtier du moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas d'agent nettoyant abrasif ou à base de solvant.
- Ouvrez régulièrement le mandrin et tapotez-le pour nettoyer toute poussière à l'intérieur (lorsqu'il est utilisé).



ATTENTION! N'utilisez jamais de solvant ni d'autres produits chimiques agressifs pour le nettoyage des parties non métalliques de l'outil.

Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux de ces pièces. Utilisez un chiffon trempé dans de l'eau légèrement savonneuse pour le nettoyer. Ne laissez aucune substance s'imprégner dans l'outil et n'immergez aucune pièce de l'outil dans un liquide.

ACCESSOIRES



AVERTISSEMENT : Puisque les accessoires autres que ceux qui sont offerts par STANLEY n'ont pas été testés avec ce produit, l'utilisation de tels accessoires avec cet outil pourrait être dangereuse. Pour réduire le risque de blessures, seuls les accessoires recommandés par STANLEY devraient être utilisés avec ce produit.

Divers types de forets SDS Plus, de burins sont disponibles en option.

Consultez votre revendeur pour obtenir de plus amples informations sur les accessoires appropriés.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Collecte sélective. Ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères normales.

Si vous devez un jour remplacer votre produit STANLEY ou si vous ne l'utilisez plus, ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Faites en sorte que ce produit soit traité séparément.



STANLEY met à disposition un centre de collecte et de recyclage pour les produits STANLEY en fin de vie. Et pour en tirer parti, vous devez retourner votre produit à un agent de réparation agréé qui se chargera de la collecte.

Vous pouvez trouver l'agent de réparation agréé le plus proche en contactant votre agence STANLEY locale à l'adresse indiquée dans ce manuel. Autrement, une liste d'agents de réparation agréés STANLEY et des informations complètes concernant notre service après-vente, y compris les coordonnées, sont disponibles en ligne à l'adresse suivante : www.2helpU.com.

REMARQUES

STANLEY mène une politique d'amélioration continue de ses produits et se réserve, de ce fait, le droit d'en modifier les caractéristiques sans préavis. Les accessoires ou équipements peuvent varier selon le pays. Les spécifications du produit peuvent varier selon le pays. La gamme complète du produit peut ne pas être disponible dans tous les pays. Contactez votre revendeur STANLEY local concernant la disponibilité de la gamme.

Remplacer les balais de carbone (fig. 4)

- Remplacez et vérifiez régulièrement les balais de carbone. Remplacez-les à temps, dès qu'ils sont usés jusqu'à la limite d'abrasion. Veillez à ce que les balais de carbone soient propres et puissent glisser facilement sur la portée du balayage. Les deux balais doivent être remplacés en même temps.
- Servez-vous d'un tournevis cruciforme dans le sens antihoraire pour dévisser les vis (4), ouvrez le couvercle inférieur (1) avec un tournevis plat pour ouvrir la protection des balais (2) dans le sens antihoraire, vous pouvez alors enlever les balais (3) comme illustré à la figure 4, mettre en place les balais neufs, fixer la protection des balais (2) dans le sens horaire, et finalement remettre le couvercle inférieur (1), puis serrez-le correctement avec le tournevis cruciforme.



Lubrification

- Ouvrez le bouchon de l'injecteur d'huile de graissage (e), vérifiez l'huile de graissage de la boîte de vitesses, si l'huile de graissage est sale ou insuffisante remplacez-la ou rétablissez le niveau en ajoutant l'huile de graissage fournie par le fabricant.



Nettoyage



ATTENTION! Soufflez la saleté et la poussière sur le boîtier principal avec de l'air comprimé sec chaque fois que vous voyez la saleté et la

poussière s'accumuler dans et autour des grilles d'aération. Portez des lunettes de protection et des masques anti-poussière aux normes quand vous faites ce nettoyage.

INFORMATION POUR LA RÉPARATION

STANLEY dispose d'un réseau intégral de centres de réparation appartenant à l'entreprise et agréés. Tous les centres de réparation STANLEY possèdent un personnel formé spécialement pour garantir aux clients une réparation fiable et efficace des outils électriques. Pour en savoir plus sur nos centres de réparation agréés et en cas de besoin de conseils techniques, de réparation ou de pièces rechange d'origine, contactez le concessionnaire STANLEY le plus proche.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

MARTEAU DE DÉMOLITION		STHM5
Tension	V	220-240
Fréquence	Hz	50-60
Alimentation électrique	W	1010
Fréquence d'impact	bpm	2900
Puissance d'impact	J	8,5
Type de mandrin		SDS Max
Poids	Kg	6,3

GARANTIE 2 AN

Si votre appareil STANLEY s'avère défectueux en raison d'un vice de matériau ou de fabrication dans les 24 mois à compter de sa date d'achat, STANLEY garantit le remplacement gratuit de toute pièce défectueuse ou – à notre discrétion – le remplacement gratuit de l'appareil, à condition que :

- L'appareil n'ait pas été utilisé avec négligence et qu'il ait été utilisé en suivant les instructions contenues dans ce manuel;
- L'appareil ait été soumis à une usure normale;
- Aucune réparation n'ait été effectuée par du personnel non autorisé;
- Une preuve d'achat soit fournie;
- L'appareil STANLEY soit retourné complet, avec l'ensemble de ses composants originaux;
- L'utilisateur n'a pas utilisé le produit à des fins locatives.

Pour avoir recours à la garantie, contactez votre revendeur ou consultez l'emplacement du centre de réparations agréé STANLEY le plus proche dans le catalogue STANLEY ou contactez le service clientèle STANLEY à l'adresse indiquée dans ce manuel. Une liste des centres de réparations agréés STANLEY et tout détail complémentaire concernant notre service après-vente sont à votre disposition sur notre site internet: www.2helpU.com

НАЗНАЧЕНИЕ

Ваш отбойный молоток STANLEY STHM5 SDS-Max предназначен для профессиональных работ в облегчённом и нормальном режиме по долблению, долблению и разбиванию стен, кирпича и бетона.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



ВНИМАНИЕ! Внимательно прочтите все инструкции по использованию, правила безопасности, спецификации, а также рассмотрите все иллюстрации, входящие в руководство по эксплуатации данного электроинструмента. Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению серьёзной травмы.

Сохраните все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации для их дальнейшего использования. Термин «Электроинструмент» во всех приведённых ниже указаниях относится к вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1. Безопасность рабочего места

- Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение. Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. В процессе работы электроинструменты создают искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горячие пары.
- Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц. Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

2. Электробезопасность

- Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления. Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.
- Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземлёнными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники. Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.
- Не используйте электроинструмент под дождём или во влажной среде. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

- Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей электроинструмента. Повреждённый или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ. Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3. Личная безопасность

- При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств. Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьёзной травме.
- При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезастыжной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противושумовых наушников, значительно снизит риск получения травмы.
- Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено». Не переносите электроинструмент с нажатым курковым выключателем и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.
- Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи. Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закреплённым на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной получения тяжёлой травмы.
- Работайте в устойчивой позе. Всегда твёрдо стойте на ногах, сохраняя равновесие. Это позволит Вам не потерять контроль при работе электроинструментом в непредвиденной ситуации.
- Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения.

Следите за тем, чтобы Ваши волосы или одежда находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.

- g. **Используйте электроинструмент снабжён устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.** Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запылённостью рабочего пространства.
- h. **Даже если Вы являетесь опытным пользователем и часто используете подобные инструменты, не позволяйте себе расслабляться и игнорировать правила безопасности при использовании инструментов.** Неосторожность и невнимательность при работе могут привести к тяжёлым травмам за доли секунды.
4. **Использование электроинструментов и технический уход**
 - a. **Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.** Электроинструмент работает надёжно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
 - b. **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
 - c. **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор (если имеется) перед регулировкой, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
 - d. **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
 - e. **Регулярно проверяйте исправность электроинструмента и дополнительных принадлежностей. Проверьте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.
 - f. **Следите за острой заточкой и чистотой режущих принадлежностей.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и

делают работу менее утомительной.

- g. **Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством по эксплуатации и с учётом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
- h. **Следите, чтобы рукоятки и поверхности захвата оставались сухими, чистыми и не содержали следов масла и консистентной смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата не обеспечивают безопасное обращение и управление инструментом в неожиданных ситуациях.
5. **Техническое обслуживание**
 - a. **Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Инструкции по технике безопасности при работе отбойными молотками

- **Надевайте защитные наушники.** Воздействие шума может привести к потере слуха.
- **При работе пользуйтесь дополнительной рукояткой (рукоятками), прилагающейся к инструменту.** Потеря контроля над инструментом может привести к тяжёлой травме.
- **Держите инструмент за изолированные ручки при выполнении операций, во время которых режущий инструмент может соприкасаться со скрытой проводкой или собственным кабелем.** Контакт режущей принадлежности с находящимся под напряжением проводом делает не покрытые изоляцией металлические части электроинструмента «живыми», что создаёт опасность поражения оператора электрическим током.
- При долблении поверхности убедитесь в отсутствии скрытой электропроводки или труб газоснабжения, а также в том, что их расположение было уточнено у компаний по коммунальному обслуживанию.
- **При работе всегда крепко держите инструмент. Работать инструментом разрешается, только держа его обеими руками.** Управление инструментом одной рукой может привести к потере контроля.
- Также при долблении могут представлять опасность детали из материалов повышенной твёрдости, такие как арматурные стержни. Надёжно затягивайте боковую рукоятку перед началом работы.
- Перед началом работ убедитесь, что долото надёжно зафиксировано на месте.
- При использовании инструмента при низкой температуре или после продолжительного перерыва предварительно дайте ему возможность поработать без нагрузки несколько минут.

- При работах над уровнем грунта убедитесь, что на земле нет посторонних предметов.
- Не прикасайтесь к долоту или к поверхностям вблизи долота сразу после выполнения операции, поскольку они могут оказаться чрезвычайно горячими и стать причиной получения ожога.
- Электрический кабель всегда должен быть направлен назад и находиться как можно дальше от долота.
- **Не допускается непрерывная работа данным электроинструментом в течение длительного периода времени.** Вибрация, вызванная ударной функцией, может причинить вред Вашим рукам или ногам. Используйте перчатки для лучшей антивибрационной защиты и ограничьте воздействие вибрации, устраивая частые перерывы в работе.

соответствует ли напряжение, указанное на табличке с техническими параметрами, напряжению электросети.



ВНИМАНИЕ! Во избежание повреждений или получения травмы, замена повреждённого кабеля питания должна производиться только на заводе-изготовителе, в авторизованном сервисном центре STANLEY или квалифицированным персоналом. При замене кабеля питания квалифицированным лицом, но не имеющим авторизацию STANLEY, гарантия на продукт будет недействительной.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УДЛИНИТЕЛЬНОГО КАБЕЛЯ

При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утверждённые кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного инструмента. Минимальный размер проводника должен составлять 1,5 мм². При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

Поперечное сечение проводника (мм ²)	Номинал кабеля (Ампер)
0,75	6
1,00	10
1,50	15
2,50	20
4,00	25

Длина кабеля (м)						
	7,5	15	25	30	45	60

Напряжение	Ампер	Номинал кабеля (Ампер)					
110-127	0 - 2,0	6	6	6	6	6	10
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	15	15
	3,5 - 5,0	6	6	10	15	20	20
	5,1 - 7,0	10	10	15	20	20	25
	7,1 - 12,0	15	15	20	25	25	-
	12,1 - 20,0	20	20	25	-	-	-
220-240	0 - 2,0	6	6	6	6	6	6
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	6	6
	3,5 - 5,0	6	6	6	6	10	15
	5,1 - 7,0	10	10	10	10	15	15
	7,1 - 12,0	15	15	15	15	20	20
	12,1 - 20,0	20	20	20	20	25	-

БЕЗОПАСНОСТЬ ПОСТОРОННИХ ЛИЦ

- Данный инструмент не может использоваться людьми (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или при отсутствии необходимого опыта или навыка, за исключением, если они выполняют работу под присмотром или получили инструкции относительно работы с этим инструментом от лица, отвечающего за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с электроинструментом.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

При работе с данным инструментом возможно возникновение дополнительных остаточных рисков, которые не вошли в описанные здесь правила техники безопасности. Эти риски могут возникнуть при неправильном или продолжительном использовании изделия и т.п. Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить.

К ним относятся:

- Травмы в результате касания вращающихся/двигающихся частей инструмента.
- Риск получения травмы во время смены деталей инструмента, ножей или насадок.
- Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием инструмента. При использовании инструмента в течение продолжительного периода времени делайте регулярные перерывы в работе.
- Ухудшение слуха.
- Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли в процессе работы с инструментом (например, при обработке древесины, в особенности, дуба, бука и ДВП).

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ



Данный инструмент защищён двойной изоляцией, что исключает потребность в заземляющем проводе. Всегда проверяйте,

МАРКИРОВКА ИНСТРУМЕНТА

На инструменте имеются следующие знаки:

	ВНИМАНИЕ! Полное ознакомление с руководством по эксплуатации перед использованием инструмента снизит риск получения травмы.		
	Надевайте защитные очки или маску.		
	Используйте средства защиты органов слуха.		
V	Вольт		Постоянный ток
A	Ампер	n_0	Скорость без нагрузки
Hz	Герц		Конструкция Класса II
W	Ватт		Клемма заземления
min	минут		Символ опасности
	Переменный ток	/min.	Кол-во оборотов или шагов в минуту

Место положения кода даты

Код даты, который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2017 XX JN
Год изготовления

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

В упаковку входят:

- 1 Отбойный молоток
- 1 Боковая рукоятка
- 1 Долото
- 1 Чемодан
- 1 Руководство по эксплуатации
- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ (Рисунок. 1)

Этот инструмент включает в себя некоторые или все из следующих характеристик.

- a. Боковая рукоятка
- b. Переключатель
- c. Крышка цилиндра
- d. Рукав инструмента
- e. Вход для впрыскивания машинного масла

МОНТАЖ И РЕГУЛИРОВКА

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Чтобы снизить риск получения травмы, выключите устройство и отсоедините машину от источника питания перед установкой и удалением аксессуаров, прежде чем выполнять или изменять настройки или при проведении ремонтных работ. Будьте уверены, что курковый переключатель находится в положении ВКЛ. Случайный запуск может привести к травме.

Установка и удаление аксессуаров SDS Max (Рисунок. 1)

Этот инструмент использует аксессуары SDS Max (см. вкладыш на рисунке 1 для сечения хвостовика сверла SDS Max). Мы рекомендуем использовать только профессиональные аксессуары.

1. Очистите и смажьте хвостовик сверла.
2. Вставьте хвостовик сверла в держатель сверла/рукав инструмента (d).
3. Нажмите немного вниз и плавно поверните, пока он не войдет в пазы.
4. Потяните за сверло, чтобы проверить, правильно ли оно закрывается. Необходимо, чтобы сверло имело возможность перемещаться в осевом направлении на несколько сантиметров, когда блокируется в держателе.
5. Чтобы удалить сверло, немного отпустите держатель инструмента/рукав блокировки (d) и немного вытащите.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Всегда надевайте перчатки, когда вы меняете насадки. Открытые металлические части инструмента и аксессуаров сильно нагреваются во время работы.

Установка боковой рукоятки (Рисунок. 1)

Боковая рукоятка (a) может быть установлена для праворуких и леворуких пользователей.

Предупреждение: Не используйте инструмент без правильно установленной боковой рукоятки.

1. Ослабьте боковую рукоятку.
2. Для правой: вставьте боковую рукоятку зажима над воротником за держателем инструмента, ручка слева. Для левой: вставьте боковую рукоятку зажима над воротником за держателем инструмента, ручка справа.
3. Поверните боковую рукоятку в нужное положение и затяните ручку.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Всегда соблюдайте инструкции по технике безопасности, а также соответствующие предписания.
- Будьте осведомлены о местонахождении трубопроводов и электропроводки.
- Применяйте только легкое давление на инструмент (примерно 5 кг). Чрезмерное усилие не ускоряет долбление, но снижает производительность инструмента и может сократить срок его службы.
- Всегда крепко держите инструмент обеими руками и займите правильное безопасное положение (рис. 3). Всегда используйте инструмент с правильно установленной боковой рукояткой.

Правильное положение рук (Рисунок. 3)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы уменьшить риск получения серьезной травмы, ВСЕГДА используйте правильное положение рук, как показано на рисунке.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы уменьшить риск получения серьезной травмы, ВСЕГДА надежно удерживайте инструмент для предотвращения внезапной реакции.

Правильное положение рук во время работы требует, чтобы одна рука лежала на боковой рукоятке (а), а другая на главной ручке.

Включение и выключение (Рисунок. 1)

1. Чтобы запустить программу, нажмите переключатель (b) и поверните его в положение «ВКЛ».
2. Для остановки инструмента, поверните его в положение "ВЫКЛ." и отпустите кнопку (b).

Дробление и долбление (Рисунок. 1)

1. Вставьте соответствующее долото в нужное положение.
2. Установите боковую рукоятку (а) в соответствии с требованиями.
3. Включите инструмент и начните работать.
4. Всегда выключайте инструмент, когда работа закончена и перед отключением питания.



Предупреждение:

- Не используйте этот инструмент, как смеситель или насос для легко воспламеняющихся или взрывоопасных жидкостей (бензин, спирт и т.д.).
- Не смешивайте или перемешивайте легковоспламеняющиеся жидкости, обозначенные соответствующим образом.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электрический/аккумуляторный инструмент STANLEY рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надёжность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежностей, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

- Данный инструмент не обслуживается пользователем. В случае возникновения проблем до истечения указанного срока, обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Электроинструмент автоматически выключается в случае износа угольных щеток.
- **ВНИМАНИЕ!** Перед проведением технического обслуживания электрического/аккумуляторного инструмента:
- Выключите инструмент и отключите его от источника питания.
- Или выключите инструмент и извлеките из него аккумулятор, если инструмент оснащён съёмным аккумулятором.
- В случае наличия встроенного аккумулятора, полностью разгрузите аккумулятор и выключите инструмент.
- Перед чистой зарядного устройства отключите его от источника питания. Ваше зарядное устройство не требует никакого дополнительного технического обслуживания, кроме регулярной чистки.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия инструмента/зарядного устройства мягкой щёткой или сухой тканью.
- Регулярно очищайте корпус двигателя влажной тканью. Не используйте абразивные чистящие средства, а также чистящие средства на основе растворителей.
- Регулярно раскрывайте патрон (при наличии) и вытряхивайте из него всю накопившуюся пыль.

Замена угольных щеток (Рисунок. 4)

- Регулярно заменяйте и проверяйте угольные щетки. Заменяйте их своевременно, когда они изнашиваются до границы абразива. Содержите угольные щетки в чистоте и убедитесь, чтобы они свободно скользили в процессе чистки. Обе щетки должны быть заменены одновременно.

- Используйте кросс отвертки, чтобы открутить винты (4), откройте нижнюю крышку (1) при помощи плоской отвертки против часовой стрелки откройте щеточную крышку (2), вы можете удалить щетку (3), как показано на рисунке 4, и поставить новую щетку, а затем по часовой стрелке закрепить крышку (2), и в конце концов откройте нижнюю крышку (1), а затем используйте кросс отвертку, чтобы надежно затянуть винты.



Смазка

- Откройте крышку входа впрыска смазочного масла (e), проверьте смазочное масло в коробке передач, если смазочное масло загрязнено или его количество недостаточно, замените или добавьте достаточное количество смазочного масла, предоставляемого компанией.



Чистка



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Выдуйте грязь и пыль из основного корпуса при помощи сухого воздуха каждый раз, когда вы видите скопление грязи и пыли внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Надевайте средство защиты глаз и респиратор, утвержденные для использования при выполнении этой процедуры.



ВНИМАНИЕ! Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химикаты для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химические вещества могут ослабить свойства материала, из которого изготовлены эти части. Используйте только мягкое мыло и влажную ткань, чтобы очистить инструмент. Никогда не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента; не погружайте никакую часть инструмента в жидкость.

который собирает их по нашему поручению. Вы можете узнать место нахождения Вашего

ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис STANLEY по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров STANLEY и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.

ПРИМЕЧАНИЯ

Политика STANLEY нацелена на постоянное усовершенствование нашей продукции, поэтому фирма оставляет за собой право изменять технические характеристики изделий без предварительного уведомления. Стандартное оборудование и дополнительные принадлежности могут меняться в зависимости от страны продаж. Технические характеристики продуктов могут различаться в зависимости от страны продаж. Полная линия продуктов присутствует на рынках не всех стран. Для получения информации касательно линии продуктов в Вашей стране обратитесь в ближайший сервисный центр STANLEY.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

STANLEY имеет обширную сеть принадлежащих компании и авторизованных сервисных центров. В целях предоставления клиентам эффективного и надежного технического обслуживания электроинструментов во всех сервисных центрах STANLEY работает обученный персонал. За дополнительной информацией о наших авторизованных сервисных центрах, а также, если Вы нуждаетесь в технической консультации, ремонте или покупке оригинальных запасных частей, обратитесь в ближайший к Вам сервисный центр STANLEY.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ОТБОЙНЫЙ МОЛОТОК

STHM5

Напряжение	В	220-240
Частота	Гц	50-60
Потребляемая мощность	Вт	1010
Частота ударов	bpm	2900
Энергия удара	Дж	8,5
Тип патрона		SDS Max
Масса	кг	6,3

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент STANLEY, или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Фирма STANLEY обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий STANLEY. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр,



**Приложение к руководству по эксплуатации
Перфораторы**

Модели: STHR223, STHR263, STHR272, STHR323, STHR243, FME500, FME1250, FME1250KPPE., STHR202
Отбойные молотки

Модели: STHM5, STHM10.

Сделано в Китае.

Сертификат №: RU C-DE.АГ49.В.03916

Действителен до: 12 марта 2018 г.

Выдан: Общество с ограниченной ответственностью "Гильдия Качества", адрес местонахождения: 115088, город Москва, Шарикоподшипниковская улица, дом 4, корпус 12, фактический адрес: 248018, Калужская область, город Калуга, улица Карла Либкнехта, дом 31, телефон: +7(4842) 22-02-81, факс: +7(499)372-00-89, e-mail: gk.tr.ts@gmail.com.

Изготовитель: Блэк энд Деккер Холдингс ГмбХ

Германия, 65510, Идштайн,

ул. Блэк энд Деккер, 40

Уполномоченное изготовителем юр.лицо:

ООО "Стэнли Блэк энд Деккер", 117485, город Москва, улица Обручева, дом 30/1, строение 2

Телефон: + 7 (495) 258-3981, факс: + 7 (495) 258-3984, E-mail: inbox@dewalt.com

Сведения о импортере указаны в эксплуатационных документах и/или на упаковку

Транспортировка.

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Хранение.

Необходимо хранить в сухом месте, вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей. При хранении необходимо избегать резкого перепада температур. Хранение без упаковки не допускается

Срок службы.

Срок службы изделия составляет 5 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки. Дата изготовления (код даты) указана на корпусе инструмента.

Код даты, который также включает год изготовления, отштампован на поверхности корпуса изделия..

Пример:

2014 46 XX, где 2014 –год изготовления, 46-неделя изготовления. Определить месяц изготовления по указанной неделе изготовления можно согласно приведенной ниже таблице.

Перечень критических отказов, возможные ошибочные действия персонала.

Не допускается эксплуатация изделия:

- При появлении дыма из корпуса изделия
- При поврежденном и/или оголенном сетевом кабеле
- при повреждении корпуса изделия, защитного кожуха, рукоятки
- при попадании жидкости в корпус
- при возникновении сильной вибрации
- при возникновении сильного искрения внутри корпуса

Критерии предельных состояний.

- При поврежденном и/или оголенном сетевом кабеле
- при повреждении корпуса изделия

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год производства
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2014
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48		
Неделя			14			27							2015
	01	05	09	14	18	23	27	31	36	40	44	49	
	02	06	10	15	19	24	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	25	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	26	30	34	39	43	47	52	
Неделя			09	13	18	22	27	31	35	40	44	48	53
			14				36				49		
	01	05	09	13	17	22	26	31	35	39	44	48	
	02	06	10	14	18	23	27	32	36	40	45	49	
	03	07	11	15	19	24	28	33	37	41	46	50	
Неделя	04	08	12	16	20	25	29	34	38	42	47	51	
			09	13	17	21	26	30	35	39	43	48	52
			14					44					
	01	05	09	13	18	22	26	31	35	39	44	48	
	02	06	10	14	19	23	27	32	36	40	45	49	
Неделя	03	07	11	15	20	24	28	33	37	41	46	50	
	04	08	12	16	21	25	29	34	38	42	47	51	
	05	09	13	17	22	26	30	35	39	43	48	52	
			22					44					
	01	05	09	13	18	22	26	31	35	39	44	48	
Неделя	02	06	10	14	19	23	27	32	36	40	45	49	
	03	07	11	15	20	24	28	33	37	41	46	50	
	04	08	12	16	21	25	29	34	38	42	47	51	
	05	09	13	17	22	26	30	35	39	43	48	52	
			22			31			44				

ПРИЗНАЧЕННЯ

Відбійний молоток марки STANLEY STHM5 був розроблений для професійного відколювання шматків малого або середнього розміру, довбання і руйнування в бетоні, цегляній і кам'яній кладці.

ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ**Загальні вказівки щодо безпечної роботи з електричним інструментом**

Наведені нижче визначення описують рівень небезпеки за кожним сигнальним словом. Будь ласка, уважно прочитайте цей посібник та зверніть увагу на наступні знаки.



УВАГА! Необхідно ретельно ознайомитись із усіма попереджувальними знаками, вказівками щодо безпечної роботи, графічними матеріалами та технічними описами, що додаються до цього електричного інструмента. Недотримання вказівок щодо безпечної роботи може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм персоналу.

Зберігайте всі попереджувальні написи та вказівки щодо безпечної роботи для використання в майбутньому. Термін «електричний інструмент», що використовується в попереджувальних написах та вказівках щодо техніки безпеки, відносяться до електричного інструмента, який працює від мережі (зі шнуром електроживлення) або від акумуляторної батареї (без шнура живлення).

1. Вказівки з техніки безпеки на робочому місці

a. Утримуйте робоче місце в чистоті і добре освітліть. Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасного випадку.

b. Не працюйте з електроінструментом в місці зберігання вибухонебезпечних матеріалів, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу. Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або пари.

c. Забороняється перебування дітей та сторонніх осіб поблизу працюючого електричного інструменту. Ви можете відволіктися і втратити контроль за роботою інструменту.

2. Електрична безпека

a. Вилка шнура живлення інструмента повинна відповідати мережевій розетці. Забороняється вносити будь-які зміни у вилку шнура живлення. **Не використовуйте жодних вилок-перехідників із заземленими (зануленими) електроінструментами.** Відсутність змін у вилках шнурів живлення та відповідність електричних вилок і розеток знижує ризик ураження електричним струмом.

b. Не торкайтеся поверхонь заземлених чи занулених предметів, наприклад труб, радіаторів, електроплит або холодильників. Заземлення чи занулення тіла підвищує ризик ураження електричним струмом.

c. Забороняється піддавати електричні інструменти впливу дощу чи підвищеної вологості. При

попаданні вологи всередину електричного інструмента підвищується ризик ураження електричним струмом.

d. Забороняється пошкоджувати шнур живлення. У жодному разі не використовуйте шнур живлення для перенесення чи зміни положення інструмента; не тягніть за шнур, виймаючи вилку з розетки. **Не прокладайте шнур живлення поруч із гарячими предметами, мастилом, гострими краями і рухомими деталями.** Пошкодження й заплутування шнурів живлення підвищує ризик ураження електричним струмом.

e. Під час роботи з електричним інструментом за межами приміщень використовуйте відповідний подовжувач. Використання подовжувача, призначеного для роботи поза приміщеннями, знижує ризик ураження електричним струмом.

f. Якщо електричним інструментом необхідно користуватись у вологому місці, слід використовувати пристрій захисного відключення (ПЗВ) електричної мережі. Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

3. Безпека персоналу

a. Під час роботи з електричним інструментом необхідно бути обачним, слідкувати за виконуваною роботою та керуватися здоровим глуздом. Забороняється працювати з електричним інструментом у стані втомі чи під впливом наркотиків, алкоголю й лікарських препаратів. Ослаблення уваги навіть на мить може призвести до серйозної травми.

b. Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди користуйтеся засобами захисту очей. Використання у відповідних умовах засобів індивідуального захисту, наприклад пілозахисної маски, протиковзного захисного взуття, захисної каски або засобів захисту органів слуху, завжди знижує ризик отримання травми.

c. Не допускайте ненавмисного вмикання інструмента. Перш ніж підключити джерело живлення та/або акумулятор, піднімати чи переносити інструмент, переконайтесь, що його вимикач переведено у положення «вимкнено». Якщо тримати палець на вимикачі під час перенесення інструмента чи підключення увімкненого інструмента до мережі, це підвищує ризик нещасного випадку.

d. Перш ніж увімкнути електричний інструмент, обов'язково вийміть із нього регульовальний чи гайковий ключ. Ключ, залишений ключ на обертальній деталі інструмента, може призвести до травмування.

e. Не намагайтеся дотягнутися до важкодоступних місць. Завжди міцно тримайтеся на ногах і зберігайте рівновагу під час роботи. Це дозволяє краще контролювати електричний інструмент у непередбачуваних ситуаціях.

f. Необхідно використовувати захисний одяг. Забороняється одягати вільний одяг та прикраси. Волосся та одяг мають знаходитися на безпечній відстані від рухомих деталей інструмента. Вільний одяг, прикраси чи довге волосся можуть бути захоплені рухомими елементами.

- g. Якщо встановлені пристрої підключення засобів пиловловлювання та пилозбірників, необхідно перевірити, щоб вони були підключені та використовувалися належним чином. Використання цих пристроїв знижує рівень ризику, пов'язаного з пилом.
- h. Досвід роботи з електричним інструментом та часте його використання не повинні ставати причиною легковажного ставлення до правил безпечної експлуатації чи їх ігнорування. Легковажне ставлення навіть на частку секунди може призвести до серйозної травми.
- 4. Використання та догляд за електричним інструментом**
- a. **Не застосовуйте надмірне зусилля до електричного інструмента. Використовуйте електричний інструмент тільки за призначенням.** Правильно підібраний електроінструмент дозволить виконати роботу краще і безпечніше при швидкості, для якої він був розроблений.
- b. **Забороняється використовувати цей електричний інструмент, якщо не вдається ввімкнути чи вимкнути його вимикачем.** Будь-який електричний інструмент, роботою якого неможливо керувати за допомогою вимикача, є небезпечним, і його обов'язково потрібно відремонтувати.
- c. **Перш ніж регулювати електричний інструмент, замінювати на ньому приладдя чи класти чи зберігати, необхідно витягти вилку живлення з розетки та/або від'єднати від нього акумулятор.** Такий запобіжний захід безпеки знижує ризик ненавмисного увімкнення інструменту.
- d. **Зберігайте електричний інструмент, який в даний момент не використовується, в недоступному для дітей місці та не дозволяйте працювати з інструментом особам, які не знайомі з ним або з цими вказівками.** Електричний інструмент є небезпечним в руках ненавченої людини.
- e. **Технічне обслуговування електроінструмента та приладдя. Перевіряйте центрування та з'єднання рухомих деталей, наявність пошкоджених деталей та будь-які фактори, які можуть негативно позначитися на роботі електричного інструмента.** У разі виявлення пошкодження електричний інструмент необхідно відремонтувати перед використанням. Багато нещасних випадків трапляються через неналежне технічне обслуговування електричних інструментів.
- f. **Ріжучі інструменти мають бути загостреними й чистими.** Підтримуваний у належному робочому стані ріжучий інструмент з гострими лезами менше застряє, ним легше керувати.
- g. **Використовуйте електричний інструмент, приладдя, вставні різці і т. п. відповідно до даних вказівок, враховуючи умови експлуатації та роботу, яка має бути виконана.** Використання електричного інструменту не за призначенням може призвести до небезпечної ситуації.

- h. **Необхідно забезпечувати відсутність бруду, вологості та залишків оливи та мастила на рукоятках та поверхнях утримання інструменту.** Слизькі рукоятки та поверхні утримання є джерелами небезпеки під час роботи з електричним інструментом та не дозволяють надійно керувати інструментом в нештатних ситуаціях.

5. Обслуговування

- a. **Обслуговувати електричний інструмент повинен тільки кваліфікований ремонтний персонал із використанням лише ідентичних запасних частин.** Це забезпечить утримання електричного інструмента у безпечному стані.

ДОДАТКОВІ СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Інструкції з техніки безпеки для відбійних молотків

- Одягайте захисні навушники. Вплив шуму може призвести до втрати слуху.
- Використовуйте додаткові рукоятки, якщо вони входять в комплект поставки інструменту. Втрата контролю може призвести до травми. Втрата контролю може призвести до травми.
- **Тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні при виконанні операцій, коли ріжучий інструмент може контактувати з прихованою електропроводкою або своїм власним шнуром.** При контакті ріжучих інструментів з «живим» проводом, він може передавати струм на відкриті металеві частини електроінструменту і уразити оператора електричним струмом.
- Упевніться у тому, що просвердлений матеріал не приховує електричну або газову розводку і що її розміщення було перевірене комунальними підприємствами.
- **Увесь час тримайте міцно інструмент. Не намагайтеся працювати з інструментом, утримуючи його однією рукою.** Управління ним однією рукою призведе до втрати контролю. Проходження через тверді матеріали, таких як арматурний стержень, також може бути небезпечним. Надійно закріпіть бокову рукоятку перед використанням.
- Перед початком роботи з інструментом переконайтесь, що долото надійно закріплене.
- В умовах холодної погоди або у разі невикористання інструменту протягом тривалого періоду часу, дайте інструменту попрацювати без навантаження протягом декількох хвилин перед використанням.
- Під час роботи на висоті потрібно забезпечити відсутність сторонніх предметів внизу.
- Не торкайтесь долота або частини, близьких до нього відразу після роботи, оскільки вони можуть бути дуже гарячими і викликати опіки шкіри.
- Завжди спрямовуйте шнур живлення до задньої частини, подалі від долота.

UZATMA KABLOLARININ KULLANIMI

Bir uzatma kablosu gerekli ise, bu aletin elektrik girişine uygun, onaylı bir uzatma kablo kullanın. Minimum iletken boyutu 1,5 mm²'dir. Bir kablo makarası kullanırken, kabloyu daima sonuna kadar açın.

İletken boyutu (mm ²)	Kablo gücü (Amper)
0,75	6
1,00	10
1,50	15
2,50	20
4,00	25

Kablo uzunluğu (m)						
	7,5	15	25	30	45	60

Volтаж	Amper	Kablo gücü (Amper)					
110-127	0 - 2,0	6	6	6	6	6	10
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	15	15
	3,5 - 5,0	6	6	10	15	20	20
	5,1 - 7,0	10	10	15	20	20	25
	7,1 - 12,0	15	15	20	25	25	-
220-240	12,1 - 20,0	20	20	25	-	-	-
	0 - 2,0	6	6	6	6	6	6
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	6	6
	3,5 - 5,0	6	6	6	6	10	15
	5,1 - 7,0	10	10	10	10	15	15
	7,1 - 12,0	15	15	15	15	20	20
	12,1 - 20,0	20	20	20	20	25	-

ВМІСТ КОМПЛЕКТУ ПОСТАЧАННЯ

У комплект поставки входять:

- 1 Обрубувальний молоток
 - 1 Бічна рукоятка
 - 1 Долото
 - 1 Кейс
 - 1 Інструкція з експлуатації
- Перевірте інструмент, деталі або приналежності на предмет пошкоджень, що могли виникнути під час транспортування.
 - Перед початком експлуатації уважно прочитайте цю інструкцію.

- **Не використовуйте інструмент протягом тривалого періоду часу.** Вібрація, викликана ударною дією, може бути шкідлива для кистей і рук. Використовуйте рукавички, щоб забезпечити додаткову подушку і обмежуйте вплив від вібрації роблячи часті перерви на відпочинок.

БЕЗПЕКА ІНШИХ ОСІБ

- Використання цього інструменту особами, які мають фізичні, сенсорні або розумові обмеження, а також недостатній рівень досвіду та знань (в тому числі використання інструменту дітьми) не допускається, окрім випадків, коли такі особи працюють під наглядом особи, яка є відповідальною за їх безпеку, або коли ця відповідальна особа проінструктувала їх щодо особливостей використання інструменту.
- Не слід дозволяти дітям гратися з інструментом.

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

При використанні інструменту можуть виникнути додаткові залишкові ризики, які не можуть бути враховані у наведених тут правилах техніки безпеки. Ці ризики можуть виникнути при неправильному або тривалому використанні тощо. Незважаючи на застосування відповідних правил техніки безпеки та використання запобіжних пристроїв, деякі ризики уникнути неможливо.

Серед них:

- Травми в результаті торкання обертових / рухомих частин.
- Ризик отримання травми під час заміни будь-яких деталей, ножів або насадок.
- Травми, викликані тривалим використанням інструменту. При використанні інструменту протягом тривалого періоду часу робіть регулярні перерви в роботі.
- Погіршення слуху.
- Шкода здоров'ю внаслідок вдихання пилу при використанні інструменту (приклад: робота з дерев'яним матеріалом, особливо, із дуба, бука та ДВП)

ELEKTRİK GÜVENLİĞİ

Bu alet çift yalıtımlıdır. Bu yüzden hiçbir topraklama kablosuna gerek yoktur. Her zaman şebeke geriliminin aletin üretim etiketinde belirlenmiş değerlere uyup uymadığını kontrol edin.



UYARI! Elektrik kablosu hasarlı ise, bir tehlike oluşmasını önlemek için üretici ya da yetkili STANLEY Servis Merkezi tarafından değiştirilmelidir. Elektrik kablosu STANLEY yetkili servisi haricinde değiştirilirse, garanti geçerli olmayacaktır.

ОСОБЛИВОСТІ

Цей інструмент містить у собі в себе деякі або всі з таких особливостей.

1. Бічна рукоятка
2. Перемикач
3. Електронний контроль енергоспоживання
4. Фіксація положення долота
5. Вхід для вприскування масла
6. Держатель/втулка для інструменту
7. Індикатор для технічного обслуговування

МОНТАЖ І РЕГУЛЮВАННЯ



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Щоб знизити ризик отримання травми, вимкніть пристрій і від'єднайте машину від джерела живлення перед установкою і видаленням аксесуарів, перш ніж виконувати або змінювати налаштування або при проведенні ремонтних робіт. Будьте впевнені, що курок перемикача знаходиться в положенні ВИКЛ. Випадковий запуск може призвести до травми.

Установка і видалення аксесуарів SDS Max (рис. 1)

У цьому інструменті використовуються долота марки SDS-Max зубила (див установку на рис А1 для ознайомлення з поперечним перерізом хвостовика долота). Ми рекомендуємо використовувати тільки професійні допоміжні засоби.

Установка і видалення аксесуарів SDS Max (мал. 1)

Цей інструмент використовує аксесуари SDS Max (див. вкладиш на малюнку 1 для перетину хвостовика свердла SDS Max). Ми рекомендуємо використовувати тільки професійні аксесуари.

1. Очистіть і змастіть хвостовик свердла.
2. Вставте хвостовик свердла в тримач свердла/рукав інструменту (d).
3. Натисніть трохи вниз і плавно поверніть, поки він не вийде в пази.
4. Потягніть за свердло, щоб перевірити, чи правильно воно закривається. Необхідно, щоб свердло мало можливість переміщатися в осьовому напрямку на кілька сантиметрів, коли блокується в утримувачі.
5. Щоб видалити свердло, трохи відпустіть утримувач інструменту/рукав блокування (d) і трохи витягніть.

Застереження: Завжди надягайте рукавички, коли міняєте насадки. Відкриті металеві частини інструменту і аксесуарів сильно нагріваються під час роботи.

Установка бічної рукоятки (рис. 1)

Бічна рукоятка (a) може бути встановлена для праворуких і ліворуких користувачів.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте інструмент без правильно встановленої бічної рукоятки.

1. Послабте бічну рукоятку.
2. Для правшів: вставте бічну рукоятку затіску над комірком за утримувачем інструменту, ручка зліва. Для лівшів: вставте бічну рукоятку затіску над комірком за утримувачем інструменту, ручка справа.
3. Поверніть бічну рукоятку в потрібне положення і затягніть ручку.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Завжди дотримуйтесь інструкції з техніки безпеки, а також відповідних розпоряджень.
- Ви повинні знати про місцезнаходження трубопроводів і електропроводки.
- Використовуйте лише легкий тиск на інструмент (приблизно 5 кг). Надмірне зусилля не прискорює додання, але знижує продуктивність інструменту та може скоротити термін його служби.
- Завжди міцно тримайте інструмент обома руками і займіть правильне безпечне положення (мал. 3). Завжди використовуйте інструмент з правильно встановленою бічною рукояткою.

Правильне положення рук (рис. 3)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб зменшити ризик отримання серйозної травми, ЗАВЖДИ використовуйте правильне положення рук, як показано на малюнку.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб зменшити ризик отримання серйозної травми, ЗАВЖДИ надійно утримуйте інструмент для запобігання раптової реакції.

Правильне положення рук під час роботи вимагає, щоб одна рука лежала на бічній рукоятці (a), а інша на головній ручці.

Вмикання і вимикання (рис. 1)

1. Щоб запустити програму, натисніть перемикач (b) і поверніть його в положення «ВКЛ».
2. Для зупинки інструменту, поверніть його в положення "ВИКЛ." і відпустіть кнопку (b).

Дроблення и долбление (рис. 1)

1. Вставте відповідне долото в потрібне положення.
2. Встановіть бічну рукоятку (a) відповідно до вимог.
3. Включіть інструмент і почніть працювати.
4. Завжди вимикайте інструмент, коли робота закінчена і перед відключенням живлення.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Не використовуйте цей інструмент, як змішувач або насос для легкозаймистих або вибухонебезпечних рідин (бензин, спирт і т.д.).

- Не змішуйте і не перемішуйте легкозаймисті рідини, позначені відповідним чином.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ваш мережевий/акумуляторний електроприлад/інструмент STANLEY спроектований для роботи протягом тривалого часу з мінімальним необхідним технічним обслуговуванням. Тривала задовільна робота інструмента залежить від правильного догляду за ним та його регулярного очищення



УВАГА! Щоб знизити ризик отримання травми, завжди вимикайте прилад і від'єднайте його від джерела живлення

перед установленням і видаленням насадок, перед налаштуванням або змінною налаштувань або під час виконання ремонту. Переконайтеся, що тригерний вимикач знаходиться у положенні «ВИМК». Випадковий пуск може призвести до отримання травми.

- Цей прилад не призначений для обслуговування користувачем. При виникненні проблем зверніться до авторизованого сервісного центру.
- Коли зношуються вугільні щітки інструмент автоматично вимикається.
- **УВАГА!** Перед виконанням будь-яких робіт з обслуговування мережевих/акумуляторних електроінструментів:
- Вимкніть прилад/інструмент та від'єднайте його від джерела живлення.
- Або вимкніть і вийміть акумулятор з приладу/інструменту, якщо прилад/інструмент має окреме портативне акумуляторне джерело живлення.
- Або повністю розрядіть акумулятор, якщо він є невід'ємною частиною приладу/інструменту, а потім вимкніть його.
- Від'єднайте зарядний пристрій від мережі перед його очищенням. Ваш зарядний пристрій не потребує обслуговування крім регулярного чищення.
- Регулярно очищуйте вентиляційні отвори приладу/інструменту/зарядного пристрою за допомогою м'якої щітки чи сухої тканини.
- Регулярно очищуйте корпус двигуна за допомогою вологої тканини. Не використовуйте абразивні миючі засоби та миючі засоби на основі розчинників.
- Регулярно знімайте патрон та простукуйте його для видалення пилу з його внутрішніх частин (при установленні).

Заміна вугільних щіток (рис. 4)

- Регулярно замінюйте і перевіряйте вугільні щітки. Замінюйте їх своєчасно, коли вони зношуються до кордону абразиву. Утримуєте вугільні щітки в чистоті і переконайтеся, щоб вони вільно ковзали в процесі чищення. Обидві щітки повинні бути замінені одночасно.

- Використовуйте крос викрутки, щоб відкрутити гвинти (4), відкрийте нижню кришку (1) за допомогою плоскої викрутки проти годинникової стрілки відкрийте щіточну кришку (2), ви можете видалити щітку (3), як показано на малюнку 4, і поставити нову щітку, а потім за годинниковою стрілкою закріпити кришку (2), і врешті-решт закрийте нижню кришку (1), а потім використовуйте крос викрутку, щоб надійно затягнути гвинти.



Масло

- Відкрийте кришку входу вприскування мастила (e), перевірте мастило в коробці передач, якщо мастило забруднено або його кількість недостатня, замініть або додайте достатню кількість мастила, що надається компанією.



Чищення

- **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!** Вивдавайте бруд і пил з основного корпусу за допомогою сухого повітря кожен раз, коли ви бачите скупчення бруду і пилу всередині і навколо вентиляційних отворів. Одягайте засіб захисту очей і респіратор, затверджені для використання при виконанні цієї процедури.



УВАГА! Ніколи не використовуйте розчинники або інші агресивні хімікати для очищення неметалевих деталей інструменту. Ці хімічні речовини можуть послабити властивості матеріалу, з якого виготовлені ці частини. Використовуйте тільки м'яке мило і вологу тканину, щоб очистити інструмент. Ніколи не допускайте попадання рідини всередину інструменту і не занурюйте ніяку частину інструменту в рідину.

АКСЕСУАРИ



УВАГА! Оскільки аксесуари, крім тих, що пропонує STANLEY, не проходили випробування, використання таких аксесуарів з цим інструментом може бути небезпечним. Щоб зменшити ризик отримання травм, з цим виробом слід використовувати лише рекомендовані аксесуари фірми STANLEY.

Як опція пропонуються різні типи свердел і зубил SDS Plus.

Зверніться до свого дилера для отримання додаткової інформації про відповідні аксесуари.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Окреме збирання. Цей продукт не можна викидати разом зі звичайним побутовим сміттям.

Якщо якимось чином ви вирішите, що ваш виріб фірми STANLEY має бути замінено, або він вам більше не потрібний, не викидайте його на смітник побутового сміття. Зробіть цей виріб доступним для спеціального збирання.



Компанія STANLEY має можливість для збору та переробки продуктів власного виробництва після закінчення їхнього терміну служби. Щоб скористатися цією послугою, поверніть виріб компанії в офіційний сервісний центр, які збирають відпрацьовані продукти за наш рахунок.

Ви можете знайти місцезнаходження найближчого до Вас сервісного центру, зв'язавшись з місцевим офісом компанії STANLEY за адресою, вказаною в цих інструкціях. Крім того, список офіційних сервісних центрів компанії STANLEY з усіма подробицями нашого післяпродажного обслуговування та контактною інформацією міститься в Інтернеті за адресою: www.2helpU.com

ПРИМІТКА

Одним із принципів політики STANLEY є постійне вдосконалення наших продуктів, тому ми залишаємо за собою право змінювати характеристики наших продуктів без попереднього сповіщення. Перелік стандартного та додаткового обладнання може відрізнятися в залежності від країни. Технічні характеристики продукту в різних країнах можуть відрізнятися. Повна лінійка продуктів може бути в наявності не у всіх країнах. З питання наявності наших продуктів зверніться до дилерів STANLEY ІНФ

ІНФОРМАЦІЯ СТОСОВНО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія «СТЕНЛІ» має мережу власних сервісних центрів та уповноважених органів з обслуговування інструментів. Всі сервісні організації компанії «СТЕНЛІ» укомплектовані кваліфікованим персоналом, який надає покупцям послуги з ефективного та надійного обслуговування електроінструменту. Для того, щоб отримати додаткову інформацію про наші уповноважені сервісні центри, а також, якщо Вам потрібна порада з технічних питань, ремонт або виготовлені нашою компанією запасні частини, зв'яжіться з найближчим представництвом компанії «СТЕНЛІ».

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

ВІДБІЙНИЙ МОЛОТОК МАРКИ		STHM5
Напруга	V	220-240
Частота	Hz	50-60
Потужність	W	1010
Частота ударів	bpm	2900
Енергія удару	J	8,5
Тип патрона		SDS Max
Вага	кг	6,3

KULLANIM AMACI

STANLEY STHM5 SDS-Max kırıcınız beton, tuğla ve duvarda hafif ve orta hizmet tipi profesyonel kırma uygulamaları için tasarlanmıştır.

GÜVENLİK TALİMATLARI**Genel elektrikli alet güvenliği uyarıları**

UYARI! Bu elektrikli alet ile verilen tüm güvenlik uyarıları, talimatlar, resimli açıklamalar ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda belirtilen tüm talimatların herhangi birisine uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma riskine neden olabilir.

Bütün uyarı ve güvenlik talimatlarını ilerde bakmak üzere saklayın. Uyarılarda yer alan «elektrikli alet» terimi şebeke elektrigiyle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

1. Sécurité de l'aire de travail

- Çalışma alanının güvenliği**
- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Karışık veya karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2. Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır.** Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. **Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanmasında halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.
- Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.
- Elektrik kablosunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın.** Elektrikli aleti kesinlikle kablodan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kablunun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

3. Kişisel güvenlik

- Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın.** Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın. Elektrikli aletleri

kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.

- Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
 - İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce açma/kapama düğmesinin kapalı konumda olduğundan emin olun.** Aleti, parmağınız tetik üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkarır.
 - Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlamaları anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.
 - Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.
 - Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı ve elbiselerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
 - Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığınından emin olun.** Bu toz toplama ataşmanların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
 - Aletlerin sık kullanımından edindiğiniz aşinalığın sizi dikkatsiz kılmasına ve alet güvenliği prensiplerini önemsememeye izin vermeyin.** Dikkatsiz bir eylem, bir saniyeden daha az sürede ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Elektrikli aletlerin kullanımı ve bakımı**
 - Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
 - Tetik açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Tetikle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
 - Herhangi bir ayarlama, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya aküyü elektrikli aletten ayırın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.
 - Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanımına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
 - Elektrikli aletleri ve aksesuarları iyi durumda muhafaza edin.** Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin. Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.

- f. Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g. Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- h. Kolları ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve gressiz tutun.** Kaygan kollar ve kavrama yüzeyleri, beklenmeyen durumlarda aletin güvenli bir şekilde taşınması ve kontrol edilmesine izin vermez.
- 5. Servis**
- a. Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaları kullanıldığı yetkili servise tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.

ÖZEL EK GÜVENLİK TALİMATLARI

Kırıncılar için güvenlik talimatları

- **Kulaklık takın.** Yüksek sese maruz kalmak işitme kaybına yol açabilir.
- **Aletle birlikte verilmiş olan yardımcı tutma kollarını kullanın.** Kontrol kaybı kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- **Kesme aksesuarının gizli kabloları veya kendi kablosuna temas edebileceği yerlerde çalışma yaparken elektrikli aleti yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun.** Kesme aksesuarının «akım taşıyan» bir kabloya temas etmesi durumunda elektrikli aletin metal kısımları da «akım taşıyıcı» hale gelecek ve kullanıcının elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Kırılan malzeme altında elektrik veya gaz tesisatı olmadığından ve bu tesisatların yerlerinin kamu hizmet servisi tarafından teyit edildiğinden emin olun.
- **Her zaman aleti sıkıca tutun. Bu aleti her iki elinizle sıkıca tutmadan çalıştırmayı denemeyin.** Bu aletin tek elle kullanılması kontrolün kaybedilmesine sebep olacaktır. Yarıp geçme veya çubuk donatı gibi sert malzemelerle karşılaşılması da tehlikeli olabilir. Aleti kullanmadan önce yan kolu iyice sıkın.
- Aleti çalıştırmadan önce kırıcı ucunun yerinde sabitlenmiş olduğundan emin olun.
- Soğuk hava koşullarında veya aletin uzun süredir kullanılmadığı durumlarda, aleti kullanmadan önce bir kaç dakika boşta çalışmasına izin verin.
- Zemin seviyesinin üzerinde çalışırken, aşağıdaki alanın boş olmasına dikkat edin.
- Çalışmadan hemen sonra kırıcı ucuna veya kırıcı ucunun yanındaki parçalara dokunmayın; çok sıcak olacakları için deride yanıklara yol açabilir.

- Güç kablosunu her zaman arka tarafta, kırıcı ucuden uzak bir yerde tutun.
- **Bu aleti uzun süre çalıştırmayın.** Darbe hareketinin yol açtığı titreşim elleriniz ve kollarınız için zararlı olabilir. Fazladan koruma sağlamak için eldiven kullanın, sık sık dinlenin ve günlük kullanma zamanını sınırlayın.

DiĞER KiŞİLERİN GÜVENLİĞİ

- Bu alet fiziksel ve zihinsel kapasitesinin yanı sıra algılama gücü azalmış olan veya yeterince deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere üretilmemiştir. Bu tür kişiler aleti ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından aletin kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi veya sürekli kontrol altında tutulması durumunda kullanılabilir.
- Çocuklar, aletle oynamalarını önlemek amacıyla kontrol altında tutulmalıdır.

DiĞER TEHLİKELER

Aletin kullanımıyla ilgili ekte sunulan güvenlik uyarılarına dahil olmayan ilave kalıcı riskler ortaya çıkabilir. Bu riskler, hatalı, uzun süreli kullanım vb. dolayısıyla ortaya çıkabilir. Emniyet tedbirlerini düzenleyen yönetmeliğin uygulanmasına ve emniyet sağlayıcı aygıtların kullanılmasına rağmen, başka belirli risklerden kaçınılamaz.

Bunlar:

- Aletin dönen ve hareket eden parçalarına dokunma sonucu ortaya çıkan yaralanmalar.
- Herhangi bir parçayı, bıçak veya aksesuarı değiştirirken ortaya çıkan yaralanmalar.
- Aletin uzun süreli kullanılması sonucu ortaya çıkan yaralanmalar. Herhangi bir aleti uzun sürelerle kullanacaksanız düzenli olarak çalışmanızara ara verin.
- Duyma bozukluğu.
- Aleti kullanırken ortaya çıkan tozun solunması sonucu ortaya çıkan sağlık sorunları (örnek: ahşapta çalışırken, özellikle meşe, akgürgen ve MDF).

ELEKTRİK GÜVENLİĞİ



Bu alet çift yalıtımlıdır. Bu yüzden hiçbir topraklama kablosuna gerek yoktur. Her zaman şebeke geriliminin aletin üretim etiketinde belirlenmiş değerlere uyup uymadığını kontrol edin.



UYARI! Elektrik kablosu hasarlı ise, bir tehlike oluşmasını önlemek için üretici ya da yetkili STANLEY Servis Merkezi tarafından değiştirilmelidir. Elektrik kablosu STANLEY yetkili servisi haricinde değiştirilirse, garanti geçerli olmayacaktır.

UZATMA KABLOLARININ KULLANIMI

Bir uzatma kablosu gerekli ise, bu aletin elektrik girişine uygun, onaylı bir uzatma kablo kullanın. Minimum iletken boyutu 1,5 mm²'dir. Bir kablo makarası kullanırken, kabloyu daima sonuna kadar açın.



İletken boyutu (mm ²)	Kablo gücü (Amper)
0,75	6
1,00	10
1,50	15
2,50	20
4,00	25

Kablo uzunluğu (m)						
	7,5	15	25	30	45	60

Voltaj	Amper	Kablo gücü (Amper)					
110-127	0 - 2,0	6	6	6	6	6	10
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	15	15
	3,5 - 5,0	6	6	10	15	20	20
	5,1 - 7,0	10	10	15	20	20	25
	7,1 - 12,0	15	15	20	25	25	-
220-240	12,1 - 20,0	20	20	25	-	-	-
	0 - 2,0	6	6	6	6	6	6
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	6	6
	3,5 - 5,0	6	6	6	6	10	15
	5,1 - 7,0	10	10	10	10	15	15
7,1 - 12,0	15	15	15	15	20	20	
	12,1 - 20,0	20	20	20	20	25	-

ALET ÜZERİNDEKİ ETİKETLER

Aletin etiketinde aşağıdaki semboller bulunabilir:

	UYARI! Yaralanma riskini en aza indirmek için kullanıcı kullanım talimatlarını mutlaka okumalıdır.		
	Koruyucu gözlük takın.		
	Kulaklık takın.		
V	Volt		Doğru akım
A	Amper	η_0	Yüksüz hızı
Hz	Hertz		Çift yalıtım
W	Watt		Topraklı terminal
min	dakikalar		Güvenlik uyarı sembolü
	Dalgalı akım	/min.	Dakikada devir sayısı

Tarih kodu konumu

İmalat yılını da içeren Tarih Kodu gövdeye basılıdır.

Örnek:

2017 XX JN
İmalat Yılı

AMBALAJIN İÇERİĞİ

Ambalaj, aşağıdaki parçaları içermektedir:

- 1 Kırıcı
- 1 Yan kol
- 1 Kırıcı ucu
- 1 Çanta
- 1 Kullanım kılavuzu

- Alette, parçalarda veya aksesuarlarda nakliye sırasında meydana gelmiş olabilecek hasarı kontrol edin.
- Aleti çalıştırmadan önce, bu kullanım kılavuzunu baştan sonra okuyup anlamak için gerekli zamanı ayırın.

ÖZELLİKLER

Bu alet aşağıdaki özelliklerin bazılarını ya da tamamını içermektedir.

- a. Yan Kol
- b. Güç düğmesi
- c. Barrel kapağı
- d. Alet kolu
- e. Madeni yağ enjeksiyon girişi

MONTAJ VE AYARLAMA



UYARI! Yaralanma riskini azaltmak için, üniteyi kapatın ve makineyi güç kaynağından çekin aksesuarları çıkartmadan veya takmadan önce, ayarlama yapmadan veya düzenlemeden önce veya onarım yapmadan önce bunu yapın. Tetik anahtarının KAPALI (OFF) konumunda olduğundan emin olun. Yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.

SDS Max aksesuarlarının takılması ve çıkartılması (şekil 1)

Bu alet SDS Max aksesuarları kullanmaktadır (SDS Max. uç shaftın enine kesiti için, şekil 1 iç metine bakınız). Sadece profesyonel aksesuarları kullanmanız tavsiye ediyoruz.

1. Uç shaftı temizleyin ve yağlayın.
2. Uç shaftı, uç tutucu/ alet koluna yerleştirin (d).
3. Ucu aşağıya doğru bastırın ve yuvaların içine oturana kadar hafifçe itin.
4. Düzgün yerleşip yerleşmediğini kontrol etmek için ucu çekin. Çekiçleme işlemi, alet tutucuya kilitli iken, ucun eksenel olarak birkaç santimetre hareket edebilmesini gerektirir.
5. Ucu çıkarmak için, alet tutucuyu/kilitleme kolunu geri çekin ve ucu çekip çıkartın.



UYARI: Aksesuar değiştirirken daima eldiven kullanın. Alet ve aksesuar üzerindeki metal parçaları çalışma esnasında çok fazla ısınabilir.

Yan kolun takılması (şekil 1)

Yan kollar (a) hem Sağlak hem de Solak kullanıcılara göre takılabilir.



UYARI: Yan kol düzgün takılmadan aleti kullanmayın.

1. Yan kolu gevşetin.
2. Sağlak kullanıcılar için: Yan kol kelepçesini alet tutucunun arkasındaki bileziğin üzerine kaydırın, soldan tutun. Sol kullanıcılar için: Yan kol kelepçesini alet tutucunun arkasındaki bileziğin üzerine kaydırın, sağdan tutun.
3. Yan kolu istediğiniz konuma döndürüp kolu sıkın.

KULLANMA TALİMATI



UYARI:

- Her zaman güvenlik talimatlarını ve geçerli yönetmelikleri uygulayın.
- Boru ve kablo tesisatının geçtiği yerlere dikkat edin.
- Alete sıkı bir baskı uygulayın (yaklaşık. 5 kg). Aşırı kuvvet uygulaması delmeyi hızlandırmak bir yana, aletin performansını düşürür ve aletin ömrünü kısaltabilir.
- Aleti her zaman iki elinizle sıkıca tutun ve güvenli bir duruş sergileyin (şekil 3). Daima yan kol düzgün monte edildikten sonra aleti çalıştırın.

Uygun el pozisyonu (şekil 3)



UYARI: Ciddi kişisel yaralanma riskini azaltmak için, DAİMA gösterilen uygun el pozisyonu kullanın.



UYARI: Ciddi kişisel yaralanma riskini azaltmak için, ani tepki ihtimaline karşı aleti DAİMA sıkıca tutun.

Uygun el pozisyonu için, bir el yan kolda (a), diğer el ana kolda olmalıdır.

Açma ve kapatma (şekil 1)

1. Aleti çalıştırmak için, düğmeye (b) basın ve 'AÇIK' (ON) konumuna getirin.
2. Aleti kapatmak için, 'KAPALI' (OFF) konumuna getirin ve düğmeyi (b) bırakın.

Yontma ve kesikleme (şekil 1)

1. Keskiyi doğru pozisyona yerleştirin.
2. Yan kolu (a) gerektiği gibi ayarlayın.
3. Aletin çalıştırma düğmesine basın ve çalıştırın.
4. Çalışma bittiğinde ve fişten çekmeden önce aleti daima kapatın.



UYARI:

- Bu aleti, kolay yanıcı veya patlayıcı sıvıları karıştırmak veya pompalamak için kullanmayın (benzin, alkol, vs.).
- Yanıcı sıvı olarak etiketlenmiş sıvıları karıştırmayın veya çalkalamayın.

BAKIM

STANLEY elektrikli/şarjlı aletiniz minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.



UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için aksesuarları takıp çıkarmadan önce, ayarlarla oynamadan veya değiştirmeden önce ya da tamir yaparken aleti kapatın ve makineyi güc kaynağından ayırın. Tetik düğmesinin kapalı konumda olduğunu kontrol edin. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.

- Bu aletin servisi kullanıcı tarafından yapılamaz. Bir sorun çıkarsa, yetkili servisiyle temasa geçin.
- Karbon kömürler yıprandıklarında alet otomatik olarak kapanır.
- **UYARI!** Elektrikli/şarjlı alet üzerinde herhangi bir bakım işlemi gerçekleştirmeden önce:
- Aleti kapatın ve fişten çekin.
- Veya aletin çıkartılabilir aküsü varsa; aleti kapatın ve aküyü aletten çıkartın.
- Or run the battery down completely if it is integral and then switch off.
- Şarj cihazını temizlemeden önce fişten çekin. Şarj cihazınız, düzenli temizlik dışında herhangi bir bakım gerektirmemektedir.
- Regularly clean the ventilation slots in your appliance/ tool/ charger using a soft brush or dry cloth.
- Motor muhafazasını düzenli olarak nemli bir bezle silin. Aşındırıcı veya çözücü bazı temizleyiciler kullanmayın.
- Mandreni düzenli olarak tamamen açın ve içindeki tozu dökmek için hafifçe vurun (mandren alete takılıysa).

Karbon fırçası değiştirme (şekil 4)

- Karbon fırçalarını düzenli olarak kontrol edin ve yenileyin. Aşındırma sınırı çizgisinde aşınmış ise, zamanında değiştirin. Karbon fırçasını temiz tutun ve fırçalama aralığında serbest kaymasını sağlayın. İki fırça aynı anda değiştirilir.
- Çapraz tornavida kullanarak saat yönünün tersine çevirerek vidaları sökün (4), alt kapağı açın (1) düz tornavida ile saatin ters yönünde çevirerek fırça kapağını açın (2), şekil 4'de gösterildiği gibi fırçayı çıkarabilirsiniz (3) ve yeni fırçayı taktıktan sonra, saat yönünde çevirerek fırça kapağını (2), takın, son olarak alt kapağı (1) takın ve düzgün sıkmak için çapraz tornavida kullanın.



Yağlama

- Madeni yağ-enjeksiyon girişi kapağını açın(e), şanzıman içindeki madeni yağın kirli veya yetersiz olmasına karşın kontrol edin, firma tarafından sağlanan yağ ile ekleme yapın veya yağı değiştirin.



Temizleme

- **UYARI!** Ana gövde, hava delikleri ve etrafında biriken kiri ve tozu gördüğünüz zaman derhal kuru hava ile üfleterek temizleyin. Bu işlemi yaparken uygun göz koruyucu ve toz maskesi kullanın.

UYARI! Aletin metal olmayan parçalarını çözücüler veya tahriş edici kimyasal maddeler ile temizlemeyin. Bu kimyasallar, bu bileşenlerin malzemelerini zayıflatabilir. Bunları temizlemek için, hafif sabunlu suyla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Herhangi bir yabancı maddenin aletin içine nüfuz etmesine izin vermeyin ve aletin herhangi bir parçasını suya batırmayın.

ÇEVRENİN KORUNMASI



Ayrı olarak atın. Bu ürün, normal evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır.

STANLEY ürününüzün değiştirilmesi gerektiğini düşünmeniz veya artık kullanılamaz durumda olması halinde onu, evsel atıklarla birlikte atmayın. Bu ürünü, ayrı olarak toplanacak şekilde atın.



STANLEY, hizmet ömrünün sonuna ulaşan STANLEY ürünlerinin toplanması ve geri dönüşüme sokulması için bir imkân sunmaktadır. Bu hizmetin avantajlarından faydalanmak için, lütfen ürününüzü bizim adımıza teslim alacak herhangi bir yetkili servise iade edin.

Bu kılavuzda belirtilen listeden size en yakın STANLEY yetkili tamir servisinin yerini öğrenebilirsiniz. Ya da, alternatif olarak internet'ten STANLEY yetkili tamir servislerinin listesini ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgiler ve temas bilgilerine aşağıdaki siteden ulaşabilirsiniz. www.2helpU.com

NOTLAR

STANLEY olarak, ürünlerimizi sürekli iyileştirme politikası uyguladığımızdan, önceden haber vermeden ürün özelliklerini değiştirme hakkını saklı tutarız. Standart ekipman ve aksesuarlar ülkeye göre değişebilir. Ürün özellikleri ülkelere göre farklı olabilir. Komple ürün çeşidi tüm ülkelerde geçerli olmayabilir. Ürün çeşidi durumu hakkında lütfen en yakın STANLEY yetkili servisiyle temas kurun

SERVİS BİLGİLERİ

STANLEY, kendisine ait ve yetkili servisler ile tam bir servis ağı sunmaktadır. Tüm STANLEY Servis Merkezleri müşterilere etkili ve güvenilir elektrikli el aleti hizmeti sunmak için eğitimli personel ile donatılmıştır. Yetkili servis merkezlerimiz hakkında daha fazla bilgi almak istiyorsanız veya teknik danışmanlık, onarım ya da orijinal fabrika yedek parçası ihtiyacınız varsa, size en yakın STANLEY satış noktasına başvurun.

İLAVE AKSESUARLAR



UYARI! STANLEY tarafından tedarik veya tavsiye edilenlerin dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için bu ürünle birlikte sadece STANLEY tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.

Bir seçenek olarak çeşitli tiplerde SDS Plus delici uçları ve kırıcı uçları mevcuttur. Uygun aksesuarlarla ilgili daha ayrıntılı bilgi için bayiinize danışın.

TEKNİK ÖZELLİKLERİ

KIRICINIZ BETON

STHM5

Voltaaj	V	220-240
Frekans	Hz	50-60
Güç	W	1010
Darbe oranı	dv	2900
Darbe enerjisi	J	8,5
Mandren tipi		SDS Maks
Ağırlık	kg	6,3

EN 60745'e göre ses basıncı düzeyi:

Ses basıncı (L_{pA})	dB(A)	85
belirsizlik (K_{pA})	dB(A)	3
Akustik güç (L_{WA})	dB(A)	96
belirsizlik (K_{WA})	dB(A)	3

Titreşim emisyon değeri ah:

($a_{h, CHEq}$) =	m/s ²	11
belirsizlik (K) =	m/s ²	1.5

TİTREŞİM

Teknik veriler ve uygunluk beyanatı içerisinde belirtilen titreşim emisyon değerleri EN60745 tarafından belirlenen standart bir test yöntemine uygun olarak ölçülmektedir ve diğer bir aletle karşılaştırma yaparken kullanılabilir. Beyan edilen titreşim emisyon değeri aynı zamanda maruz kalmanın önceden değerlendirilmesinde de kullanılabilir.



UYARI! Elektrikli aletin mevcut kullanım sırasındaki titreşim emisyon değeri, aletin kullanım yöntemine bağlı olarak, beyan edilen değere göre farklılık sergileyebilir. Titreşim düzeyi belirlenen seviyenin üzerinde artış gösterebilir.

İşyerinde düzenli olarak elektrikli alet kullanan çalışanları korumak amacıyla 2002/44/EC tarafından getirilen elektrik güvenliği önlemlerini belirlemek üzere titreşime maruz kalmayı değerlendirirken, çalışma döngüsü içerisinde örneğin aletin kapalı olduğu ve aktif durumda olmasının yanı sıra boşta çalıştığı zamanlar gibi, bütün zaman dilimleri dahil olmak üzere mevcut kullanım durumu ve aletin kullanım şekli göz önünde bulundurularak değerlendirilmelidir.

AT Uygunluk Beyanati

MAKİNE DİREKTİFİ



STHM5-SDS-Max kırıcı nız

STANLEY, «teknik özellikleri» bölümünde açıklanan bu ürünlerin aşağıda belirtilen yönergelere uygun olduğunu beyan eder: 2006/42/EC, EN 60745-1:2009 + A11:2010, EN 60745-2-6:2010

Bu ürünler ayrıca 2014/30/EU ve 2011/65/EU Direktiflerine de uygundur. Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten STANLEY ile irtibata geçin veya kılavuzun arkasına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı STANLEY adına vermiştir.

R.Laverick

Mühendislik Bölümü Müdürü

STANLEY, Europe, Egide Walschaertsstraat14-18,
2800 Mechelen, Belçika
12.2014

İKİ YIL GARANTİ

Sahip olduğunuz STANLEY ürünü satın alma tarihinden itibaren 24 ay içinde hatalı malzeme veya işçilik nedeniyle bozulursa, STANLEY aşağıdaki şartlara uyulması koşuluyla ücretsiz olarak tüm kusurlu parçaların yenilenmesini veya -kendi inisiyatifine bağlı olarak- satın alınan ürünün değiştirilmesini garanti eder:

- Ürün, hatalı kullanılmamış kullanım kılavuzuna uygun kullanılmıştır;
- Ürün yıpranmamış, hırpalanmamış ve aşınmamıştır;
- Yetkili olmayan kişilerce tamire çalışılmamıştır;
- Satın alma belgesi (fatura) ibraz edilmiştir;
- STANLEY ürünü, tüm orijinal parçaları ile birlikte iade edilmiştir;
- Ürün kiralama amacıyla kullanılmamıştır.

Garanti talebinde bulunmak için, lütfen satıcıyla irtibata geçin veya STANLEY katalogunda belirtilen size en yakın STANLEY yetkili satıcı adresini kontrol edin veya ürünün kılavuzunda belirtilen adresteki yerel STANLEY yetkili tamir servisi ile temas kurun. İnternet'ten STANLEY yetkili tamir servislerinin listesine ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgilerine aşağıdaki siteden ulaşabilirsiniz: www.2helpU.com

Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tebliğince kullanım ömrü 7 yıldır.

Türkiye Distribütörü

STANLEY BLACK&DECKER TURKEY ALET ÜRETİM SAN. TIC. LTD.STI.

AND Kozyatağı

İçerenköy Mahallesi Umut Sokak

No:10-12 Kat :19 Ataşehir / İstanbul

Tel : (0216) 665 29 00

Faks : (0216) 665 29 01

E-posta: info-tr@sbdinc.com

ملحقات اختيارية

تحذير: إن استخدام أية ملحقات، غير تلك المقدمة من قبل STANLEY، لم تُختبر مع هذا المنتج، قد يشكل خطراً. لتقليل خطر الإصابة، يجب استخدام الملحقات الموصى بها من قبل STANLEY فقط مع هذا المنتج.

تتوفر أنواع عديدة من لقم الثقب SDS Plus ولقم الإزميل كخيار. استشر التاجر لديك لمزيد من المعلومات حول الكماليات المناسبة.

حماية البيئة

فرز النفايات. يجب عدم وضع هذا المنتج مع النفايات المنزلية العادية.



إذا وجدت في يوم ما أنك بحاجة إلى استبدال منتج ستانلي، أو إذا لم تعد بحاجة إلى استخدامه، فلا تتخلص منه مع النفايات المنزلية، وقم بإتاحته للفرز.

يتيح فرز المنتجات المستخدمة وتغليفها بإعادة تدوير المواد واستخدامها مرة أخرى، حيث يساعد إعادة استخدام المواد المعاد تدويرها في منع التلوث البيئي ويقلل من الطلب على المواد الخام.



يمكنك التحقق من موقع أقرب وكيل إصلاح معتمد من خلال الاتصال بكتب ستانلي المحلي على العنوان المشار إليه في الدليل. وبدلاً من ذلك، توجد قائمة بوكلاء الإصلاح المعتمدين من ستانلي وبياناتهم الكاملة لخدمات ما بعد البيع وبيانات اتصالاتهم على موقع الإنترنت: www.2helpU.com

ملاحظات

تعتمد سياسة شركة STANLEY على التحسين المستمر لمنتجاتنا. ومن ثم فإننا نحافظ بحق إجراء أي تعديلات على خصائص المنتج بدون إشعار مسبق. التجهيزات والملحقات المعيارية يمكن أن تتباين من بلد لآخر. مواصفات المنتج يمكن أن تتباين من بلد لآخر. يمكن ألا يكون مدى النطاق الكامل للمنتج متوفرًا في كل البلدان. اتصل بوكيل STANLEY المحلي لديك للتحقق من نطاق التوفر.

معلومات الخدمة

توفر شركة ستانلي شبكة كاملة من مراكز الخدمة المملوكة من قبل الشركة والمعتمدة، وتعتبر كافة مراكز خدمة ستانلي مجهزة بكوادر مدربة لتزويد العملاء بخدمة فعالة وموثوقة للأجهزة. لمزيد من المعلومات عن مراكز الخدمة المعتمدة لدينا وإذا كنت بحاجة لشورة فنية أو صيانة أو قطع غيار أصلية من المصنع، اتصل بأقرب موقع لستانلي.

البيانات الفنية

STHM5KS

مطرقة الهدم

220 – 240	فولط	الجهد الكهربائي
50-60	هرتز	التردد
1010	واط	القدرة
2900	لفة في الدقيقة	معدل التأثير
8.5	جول	طاقة التأثير
SDS Max		نوع الإزميل
6.3	كيلو جرام	الوزن

ضمان سنة اثنان

إذا وجد في منتج ستانلي عيب تصنيع أو خامات في غضون 24 شهراً من تاريخ الشراء، تضمن لك ستانلي استبدال جميع الأجزاء المعيبة أو استبدال الوحدة مجاناً وفق تقديرنا المطلق شريطة:

- عدم إساءة استخدام المنتج ووجوب استخدامه وفقاً لدليل التعليمات؛
- عدم تعرض المنتج للبيبي والإهلاك العادي؛
- عدم محاولة إصلاح المنتج عن طريق أشخاص غير معتمدين؛
- تقديم سند إثبات الشراء؛
- إعادة منتج ستانلي كاملاً مع جميع المكونات الأصلية؛
- عدم استخدام المنتج لأغراض التأجير.

إذا كنت ترغب في المطالبة بالضمان، اتصل ببائعك أو خقق من موقع أقرب وكيل إصلاح معتمد لستانلي أو اتصل على مكتب ستانلي المحلي على العنوان المشار إليه في هذا الدليل. كما يمكن الحصول على قائمة بوكلاء الإصلاح المعتمدين من ستانلي وبياناتهم الكاملة لخدمات ما بعد البيع على موقع الإنترنت: www.2helpU.com

تعليمات التشغيل بغرض الاستخدام

تحذير:



ضبط أو تغيير التجهيزات أو عند إجراء إصلاحات، تأكد من أن مفتاح الزناد على وضع إيقاف التشغيل. بدء التشغيل العرضي قد يؤدي إلى حدوث إصابة.

- هذه الآلة غير معدة لصيانتها من قبل المستخدم. في حالة حدوث مشاكل اتصل بوكيل إصلاح معتمد.
- سوف يتوقف تشغيل الأداة تلقائيًا عند اهتراء فرشاة الكربون.
- تحذير! عليك بما يلي قبل إجراء أي صيانة على أدوات الطاقة السلكية/ اللاسلكية:
- أوقف التشغيل وافصل الجهاز/ الأداة عن الكهرباء.
- أو أوقف التشغيل وأزل البطاريات من الجهاز/ الأداة في حالة وجود علة بطارية منفصلة.
- أو استخدم الجهاز حتى تفرغ البطارية تمامًا إن كانت مدمجة، ثم أوقف التشغيل.

- افصل الشاحن عن التيار الكهربائي قبل تنظيفه. لا يتطلب شاحنك أية صيانة سوى التنظيف المنتظم.
- قم بتنظيف منافذ التهوية بانتظام في الجهاز/ الأداة/ الشحن الخاص بك باستخدام فرشاة ناعمة أو قطعة قماش جافة.

- نظف مبيت المحرك بانتظام بقطعة قماش مبللة. لا تستخدم المنظفات الكاشطة أو المذيبة.
- احرص على فتح قابض اللقم بانتظام وانفضه جيدًا لتنظيفه من الغبار العالق به من الداخل (عند تركيبه).

التشحيم



- افتح غطاء مدخل حقن زيت التشحيم (هـ). وحقن من زيت التشحيم في علبه التروس. وإذا كان زيت التشحيم متمسكًا أو غير كافٍ، فعليك تغيير زيت التشحيم أو إضافة كمية كافية من زيت التشحيم المقدم من الشركة.

التنظيف



- تحذير! قم بنفخ الأوساخ والغبار من على الغطاء الرئيسي باستخدام هواء جاف حال رؤية تجمع الأوساخ في فتحات التهوية وحولها. وقم بارتداء واقي العينين وقلع الواقيات من الغبار المعتمدين عند تنفيذ هذا الإجراء.

- تحذير! لا تستخدم المذيبات أو المواد الكيميائية الأخرى أبدًا لتنظيف الأجزاء غير المعدنية من الجهاز. فقد تؤدي هذه المواد الكيميائية إلى إضعاف مواد هذه الأجزاء. واستخدم فقط الصابون الخفيف وقطعة قماش رطبة في تنظيف الجهاز. ولا تسمح بدخول أي سائل إلى الأجزاء الداخلية للجهاز ولا تغمر أي جزء من أجزاء الجهاز في أي سائل.

- قم باتباع تعليمات السلامة واللوائح المطبقة دائمًا.
- انتبه إلى موقع الأنابيب والأسلاك.
- اضغط برفق على الجهاز (حوالي 5 كجم). إذ أن القوة المفرطة لا تؤدي إلى الإسراع من عملية الشحذ. بل تقلل مستوى الأداء وتقصّر من عمر الجهاز.
- امسك الجهاز دائمًا بإحكام بكلتا يديك وتأكد من الوقوف بشكل آمن (الشكل 3). وتأكد دائمًا من تركيب المقبض الجانبي بشكل صحيح قبل تشغيل الجهاز.

الوضعية الصحيحة للمقبض (الشكل 3)

- تحذير: للحد من مخاطر التعرض لإصابة شخصية بالغة، يجب دائمًا استخدام الوضعية الصحيحة للمقبض كما هو مبين.
- تحذير: للحد من مخاطر التعرض لإصابة شخصية بالغة، يجب دائمًا إمساك الأداة بإحكام حسب لأى رد فعل مفاجئ.
- تتطلب وضعية المقبض الصحيحة وضع يد على المقبض الجانبي (أ). ووضوح اليد الأخرى على المقبض الرئيسي.



التشغيل والإيقاف (الشكل 1)

1. لتشغيل الجهاز اضغط على المفتاح (ب) واجعله على وضعية "تشغيل".
2. لإيقاف تشغيل الجهاز اجعل المفتاح على وضعية "إيقاف". ثم حرر المفتاح (ب).

التقطيع والشحذ (الشكل 1)

1. ادخل الإزميل المناسب في المكان المناسب.
2. قم بضبط المقبض الجانبي (أ) وفق الحاجة.
3. قم بتشغيل الجهاز وبدء العمل.
4. يجب دائمًا إيقاف تشغيل الجهاز عند الانتهاء من العمل وقبل فصل من التيار.

تحذير:



- لا تستخدم هذا الجهاز لخلط أو ضخ سوائل قابلة للاشتعال بسهولة أو سوائل متفجرة (البنزين أو الكحول أو غيرها).
- لا تقم بخلط أو خريك السوائل القابلة للاشتعال المصنفة على هذا النحو.

الصيانة

تم تصميم جهاز/أداة STANLEY السلكية/اللاسلكية لكي تعمل لفترة طويلة بأقل قدر من الحاجة للصيانة. لضمان الحصول على تشغيل مرضٍ يجب الحفاظ على الأداة وتنظيفها بانتظام.

- تحذير: لتقليل خطر الإصابة، أوقف التشغيل وافصل الآلة من مصدر الطاقة قبل تركيب أو إزالة الملحقات.



وقيل

التجميع والضبط

تحذيراً! للحد من خطر الإصابة، اغلق الوحدة وافصل الجهاز من مصدر الكهرباء قبل تركيب وفك الملحقات أو تعديل أو تغيير الإعدادات أو عند إجراء الإصلاحات. كما ينبغي التأكد من أن مفتاح التشغيل في وضع الإيقاف. فقد يؤدي التشغيل العرضي إلى وقوع إصابة.



تركيب وفك ملحقات SDS Max (الشكل 1)

يستخدم هذا الجهاز ملحقات SDS Max (يرجى الرجوع إلى المعلومات الواردة في الشكل رقم 1 لمشاهدة مقطع عرضي لقبض اللقمة من ملحقات SDS Max). ومن المستحسن استخدام الملحقات المهنية فقط.

1. قم بتنظيف وتشحيم مقبض اللقمة.
2. ادخل مقبض اللقمة في حامل اللقمة/جلبية اللقمة (د).
3. ادفع اللقمة إلى الأسفل وقم بتدويرها قليلاً حتى تستقر في الفتحات.
4. اسحب اللقمة للتحقق مما إذا كان قد تم تثبيتها بشكل صحيح. حيث تتطلب عملية الطرق أن تكون اللقمة قادرة على التحرك محورياً عدة سنتيمترات عند وضعها في حامل اللقمة.
5. لفك اللقمة، اسحب حامل اللقمة /جلبية الإغلاق (د) واسحب اللقمة إلى الخارج.

تحذير! قم دائماً بارتداء القفازات عند تغيير الملحقات. فقد تصبح الأجزاء المعدنية المكشوفة من الجهاز والملحقات ساخنة للغاية أثناء التشغيل.



تركيب المقبض الجانبي (الشكل 1)

يمكن تركيب المقبض الجانبي (أ) بحيث يناسب المستخدم الأيسر والأيمن.

تحذير! لا تستخدم الجهاز بدون جميع المقبض الجانبي بشكل صحيح.



1. قم بفك المقبض الجانبي.
2. بالنسبة للمستخدم الأيمن: حرك مشبك المقبض الجانبي فوق الطوق خلف حامل اللقمة. ويكون المقبض على اليسار. وبالنسبة للمستخدم الأيسر، حرك مشبك المقبض الجانبي فوق الطوق خلف حامل اللقمة. ويكون المقبض على اليمين.
3. قم بتدوير المقبض الجانبي حتى يصل إلى الوضعية المرغوبة وأحكام ربط المقبض.

الملصقات الموجودة على الأداة

يمكن أن تشمل الملصقة الموجودة على الأداة على الرموز الآتية:

	تحذيراً! من أجل تقليل مخاطر الإصابة، يجب على المستخدم قراءة دليل التعليمات.
	ارتداء نظارة حماية أو أمان.
	ارتد واقي الأذن.
V	فولت
A	مبير
Hz	رتز
W	وات
min	دقائق
	تيار متردد
==	تيار مباشر
n_0	سرعة بدون تحميل
	الفئة التصميمية الثانية
	طرف أرضي
	رمز تنبيه الأمان
/min.	عدد الدورات أو الترددات في الدقيقة

موضع كود التاريخ

كود التاريخ الذي يتضمن بيان سنة الصنع، مطبوع في العبوة. مثال:

XX JN 2017

سنة الصنع

محتوى العبوة

تحتوي العبوة على:

- 1 مطرقة هدم
- 1 المقبض الجانبي
- 1 أزميل
- 1 صندوق عدة
- 1 دليل التعليمات

- تحقق من أي تلف قد يحدث في الأداة أو أجزائها أو الملحقات أثناء النقل.
- وقّر الوقت الكافي لقراءة وفهم هذا الدليل بالكامل قبل الاستخدام.

الخصائص

يحتوي هذا الجهاز على بعض أو كل الخصائص التالية.

1. مقبض جانبي
2. مفتاح
3. غطاء برمبل
4. جلبية اللقمة
5. مدخل لحقن زيت التشحيم

- ضعف السمع.
- المخاطر الصحية الناجمة عن استنشاق الغبار الناتج عن استخدام الجهاز (على سبيل المثال: العمل على الخشب. وخاصة البلوط. والزان والخشب الليفي متوسط الكثافة (MDF).

السلامة من مخاطر الكهرباء

هذه الأداة مزودة عن العزل، وبالتالي لا حاجة إلى توصيل سلك أرضي. وينبغي التأكد دائماً من توافق جهد مصدر التيار الكهربائي مع الجهد الموضح على لوحة التقنين.

تحذيراً! في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله من قبل مُصنِع الجهاز، أو مركز خدمة معتمد لدى شركة STANLEY. أو أي فني مؤهل على نفس المستوى لتجنب أي تلف أو إصابة. في حالة استبدال سلك الطاقة بواسطة فني مؤهل على نفس المستوى، ولكنه غير معتمد لدى شركة STANLEY، فسوف تسقط صلاحية الضمان.



استخدام كابل إطالة

إذا كان من الضروري استخدام كابل امتداد، يرجى استخدام كابل امتداد معتمد يتوافق مع مواصفات مدخل الكهرباء للأداة. يُقدر الحد الأدنى لمساحة المقطع العرضي لسلك التوصيل بـ 1.5 مللي متر مربع. ويجب أن تحل الكابلات قبل أن تُلف.

مساحة كابل المقطع العرضي (م ²)	تيار الكابل المقنن (بالأمبير)
0.75	6
1.00	10
1.50	15
2.50	20
4.00	25

طول الكابل (م)					
7.5	15	25	30	45	60

الجهد الكهربائي	أمبير	تيار الكابل المقنن (بالأمبير)					
110-127	0 - 2.0	6	6	6	6	6	6
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	6	6
	3.5 - 5.0	6	6	10	15	20	20
	5.1 - 7.0	10	10	15	15	20	25
	7.1 - 12.0	15	15	20	25	25	-
	12.1 - 20.0	20	20	25	-	-	-
220-240	0 - 2.0	6	6	6	6	6	6
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	6	6
	3.5 - 5.0	6	6	6	6	6	6
	5.1 - 7.0	10	10	10	10	15	15
	7.1 - 12.0	15	15	15	15	20	20
	12.1 - 20.0	20	20	20	20	25	-

قواعد سلامة إضافية خاصة

تعليمات السلامة الخاصة بمطارق الهدم

- قم بارتداء واقي الأذنين. إن إذ التعرض للضوضاء قد يؤدي إلى فقدان السمع.
- استخدم القبض الاحتياطي (المقابض الاحتياطية) حال توافرها مع الجهاز. إذ قد يؤدي فقد التحكم إلى حدوث إصابة شخصية.
- تناول الجهاز الكهربائي باستخدام أسطح معزولة إذا كان هناك احتمال بأن تلامس ملحمات التقطيع أية أسلاك مخفية أو سلك الجهاز نفسه. إذ قد تؤدي ملامسة ملحمات التقطيع لسلك "متصل بالكهرباء" إلى جعل الأجزاء المعدنية المكتشوفة من الجهاز الكهربائي "موصلة للكهرباء" ما قد يصيب المشغل بصدمة كهربائية.
- تأكد من أن المادة التي يتم حفرها لا تخفي خطوط كهرباء أو غاز أسفلها، وأنه قد تم التحقق من مواقعها مع شركات المرافق العامة.
- امسك الجهاز جيداً في جميع الأوقات. ولا تحاول تشغيل هذا الجهاز دون إمساكه بكلتا يديك. إذ قد يؤدي تشغيل هذا الجهاز بيد واحدة إلى فقدان السيطرة، وقد يكون اختراق أو مواجهة مواد صلبة مثل قضبان الفولاذ خطراً كذلك. فيرجى إحكام القبض الجانبي بشكل آمن قبل الاستخدام.
- تأكد من وضع الإزميل في مكانه قبل تشغيل الجهاز.
- في الظروف الجوية الباردة أو عند عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة من الزمن، قم بتشغيل الجهاز بدون عمل لعدة دقائق قبل استخدامه.
- عند العمل فوق مستوى سطح الأرض، تأكد من خلو المنطقة أسفلك.
- لا تلمس الإزميل أو الأجزاء القريبة من الإزميل فوراً بعد التشغيل. لأنها قد تكون ساخنة للغاية وقد تسبب حروقاً للجلد.
- قم بتوجيه كابل الطاقة دائماً إلى الخلف، بعيداً عن الإزميل.
- لا تقم بتشغيل هذا الجهاز لفترات طويلة من الزمن، إذ قد يتسبب الاهتزاز الناتج من عمل المطرقة في ضرر ليدك وذراعيك. كما ينبغي استخدام القفازات لتوفير وسادة إضافية والحد من التعرض بأخذ فترات راحة متكررة.

سلامة الآخرين

- هذا الجهاز غير مصمم ليستخدمه الأشخاص ذوو القدرات الجسدية والحسية والعقلية المتدنية والخبرة والمعرفة القليلتين (بما في ذلك الأطفال)، إلا في ظل الإشراف عليهم أو تزويدهم بالتعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز من قبل الشخص المسؤول عن سلامتهم.
- يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.

مخاطر أخرى

- قد تنشأ مخاطر إضافية عند استخدام الجهاز غير مدرجة في تحذيرات السلامة المرفقة، ويمكن أن تنشأ هذه المخاطر عن سوء الاستخدام أو الاستخدام المطول أو خلافه، وعلى الرغم من تطبيق أنظمة السلامة ذات الصلة واستخدام أجهزة السلامة، لا يمكن تجنب بعض المخاطر. وهذه المخاطر هي:
- الإصابات الناجمة عن لمس أي أجزاء دوارة/متحركة.
- الإصابات الناجمة عند تغيير أي أجزاء أو شفرات أو ملحمات.
- الإصابات الناجمة عن الاستخدام المطول للجهاز، فعند استخدام أي جهاز لفترات طويلة، تأكد من الحصول على فترات راحة منتظمة.

الغرض من الاستخدام

تم تصميم مطرفة الهمد من STANLEY STHM5 من أجل إجراء أعمال التكسير والشح والهدم المهنية الخفيفة أو المتوسطة في الخرسانة والطوب والأحجار.

تعليمات السلامة

تحذيرات عامة متعلقة بسلامة أداة الطاقة الكهربائية

التعريفات الواضحة أدناه تبين مستوى الخطورة لكل كلمة تحذيرية. يرجى قراءة الدليل مع مراعاة هذه الرموز.



تحذير! احرص على قراءة كل تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية ذات الصلة والموصفات المرفقة مع.

احتفظ بكل التحذيرات والتعليمات كمرجع مستقبلي يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" الواردة في التحذيرات إلى الأداة الكهربائية التشغيلية عن طريق التيار الكهربائي (يكابال) أو بطارية (بدون كابل).

1. سلامة منطقة العمل
 - a. حافظ على منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيداً، فالمناطق غير الريبة أو الظلمة عرضة لوقوع حوادث.
 - b. لا تشغل الأدوات الكهربائية في أجواء قابلة للانفجار، مثل وجود سوائل أو غازات أو غبار قابلة للاشتعال. تطلق الأدوات الكهربائية شرراً يمكن أن يشعل الغبار أو الأذخنة.
 - c. احرص على إبعاد الأطفال والمتواجدين في منطقة العمل عند تشغيل الأداة الكهربائية. مصادر صرف الانتباه يمكن أن تجعلك تفقد القدرة على التحكم.

السلامة من مخاطر الكهرباء

2. السلامة من مخاطر الكهرباء
 - a. يلزم توافق قوايس الأداة الكهربائية مع مقبس التيار الكهربائي. يُحظر تعديل القابس بأي طريقة. لا تستخدم قوايس مهايئ مع الأدوات الكهربائية المنصلة بالأرضي (مؤرضة). عدم تعديل القابس واستخدام مخارج تيار مناسبة يحد من مخاطر الصدمات الكهربائية.
 - b. تجنب ملامسة الجسم مع أسطح مؤرضة أو أرضية، مثل المواسير والمدافئ والأفران والمبردات. يزداد خطر التعرض لصدمة كهربائية إذا كان جسمك في وضع تأريض أو أرضي.
 - c. لا تعرض الأدوات الكهربائية للمطر أو لظروف رطبة. سوف يؤدي تسرب الماء إلى داخل الأداة الكهربائية إلى زيادة مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية.
 - d. لا نسئ استخدام السلك. لا تستخدم السلك مطلقاً في حمل أو سحب الأداة الكهربائية أو فصلها من المقبس. ابق السلك بعيداً عن الحرارة والزيت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة. تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابكة من مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية.
 - e. عند تشغيل الأداة الكهربائية في الخارج استخدم سلك إطالة مناسباً للاستخدام الخارجي. استخدم سلك مناسب لأغراض الاستخدام الخارجي يقلل من مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية.
 - f. إذا لم يكن هناك مفر من تشغيل الأداة الكهربائية في منطقة رطبة، فاستخدم شبكة تغذية محمية بقاطع تفاضلي (RCD). استخدام قاطع الدائرة يقلل من مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية.

السلامة الشخصية

3. السلامة الشخصية
 - a. كن متيقظاً. وراقب ما تفعل واستخدم حسك العام عند تشغيل الأداة الكهربائية. لا تستخدم الأداة الكهربائية عندما تكون مجهداً أو تحت تأثير المخدرات أو الكحوليات أو الأدوية. في حالة عدم الانتباه عند تشغيل الأداة الكهربائية يمكن أن تتسبب في وقوع إصابات شخصية بالغة.
 - b. استخدم معدات الحماية الشخصية. احرص دائماً على ارتداء واقي العينين. سوف تعمل معدات الحماية، مثل قناع الغبار وأحذية السلامة المقاومة للانزلاق والجودة الصلبة وواقي الأذن المستخدمة في ظروف مناسبة على تقليل معدل الإصابات.

الشخصية.
c. تجنب بدء العمل بدون قصد. تحقق من أن المفتاح في وضع الإيقاف قبل التوصيل بمصدر الكهرباء وأو علبه البطارية أو قبل التقاط أو حمل الأداة. إن حمل الأدوات الكهربائية وإصبعك على مفتاح التشغيل أو بينما توجد الأدوات في وضع التشغيل من شأنه أن يستدعي وقوع حوادث.

d. تخلف من أية مفاتيح ضبط أو ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. يمكن أن يتسبب أي مفتاح ربط أو ضبط موصل بالجزء الدوار من الأداة الكهربائية في وقوع إصابات شخصية. تجنب المبالغة. ضع فمك في وضع مناسب واحتفظ باتزانك في كل الأوقات. حيث يتيح ذلك إمكانية تحكم أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.

f. ارتد زياً مناسباً. لا ترتد الملابس الفضفاضة أو الخلي. احرص على إبعاد شعرك وملابسك عن الأجزاء المتحركة. فقد تعلق الملابس الفضفاضة أو الخلي أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة. إذا كانت الأجهزة معدة للتوصيل بوسائل إزالة أو تجميع الأتربة، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل مناسب. استخدم هذه الأجهزة يمكن أن يقلل من الأخطار المتعلقة بالغبار.

h. لا تسمح لاعتيادك على استخدام الأدوات بشكل متكرر أن يبعث داخلك اطمئناناً قد يدفعك إلى تجاهل مبادئ سلامة الخاصة بالأداة. فأنت تصرف طائش يمكن أن يتسبب في وقوع إصابات خطيرة في لح البصر.

استخدام الأداة الكهربائية والعناية بها

4. لا تضغط على الأداة الكهربائية. استخدم الأداة الكهربائية المناسبة للاستعمال. حيث أن الأداة الكهربائية المناسبة سوف تقوم بأداء العمل بشكل أفضل وأكثر أماناً وفقاً للمعدل التي صممت لأجله.

b. لا تستخدم الأداة الكهربائية إذا لم يتم الفتح بالتشغيل والإيقاف. أية أداة كهربائية لا يمكن التحكم فيها باستخدام المفتاح تصبح خطرة ويجب إصلاحها.

c. افصل القابس عن مصدر الكهرباء وأو أخرج حزمة البطارية. إن كانت قابلة للإزالة. من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير أي ملحقات أو تخزين الأدوات الكهربائية. تعمل إجراءات السلامة الوقائية هذه على الحد من خطر بدء تشغيل الأداة الكهربائية بدون قصد.

d. خزن الأدوات الكهربائية غير المستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الغير مهتمين على الأداة الكهربائية أو هذه التعليمات بتشغيل الأداة الكهربائية. تمثل الأدوات الكهربائية خطراً في أيدي المستخدمين غير المدربين.

e. هـ. صيانة الأدوات الكهربائية والملحقات. تحقق من وجود أي محادة خائنة أو عائق في الأجزاء المتحركة. أو كسر في الأجزاء. وأية حالة أخرى يمكن أن تؤثر على تشغيل الأدوات الكهربائية. في حالة تلفها. يتم إصلاح الأداة الكهربائية قبل استخدامها. تقع العديد من الحوادث جراء صيانة الأدوات الكهربائية بشكل سيء.

f. احرص على أن تظل أدوات القطع حادة ونظيفة. تعمل الصيانة المناسبة لأدوات القطع ذات الحواف الحادة على تقليل احتمالية أن تنلم وتكسر التحكم فيها بشكل أسهل.

g. استخدم الأداة الكهربائية والكماليات ولقم الأداة وما إلى ذلك بما يتوافق مع هذه التعليمات. مع الوضع في الاعتبار ظروف العمل والعمل الذي يتعين القيام به. استخدام الأداة الكهربائية لتنفيذ العمليات في الأغراض غير المخصصة يمكن أن يتسبب في التعرض لمواقف خطرة.

h. حافظ على جفاف المقابض والأسطح القابضة ونظافتها وخلوها من الزيت والشحم. فالمقابض والأسطح القابضة المنزلقة لا تسمح بالتعامل مع الأداة والتحكم فيها بأمان في المواقف غير المتوقعة.

الخدمة

5. احرص على أن يقوم فني متخصص بإصلاح الأداة الكهربائية الخاصة بك وباستخدام قطع الغيار المتطابقة فقط. وذلك يضمن سلامة صيانة الأداة الكهربائية.

